



making work easy



- DE
- EN
- FR
- IT
- ES
- PT
- TR
- RU
- PL

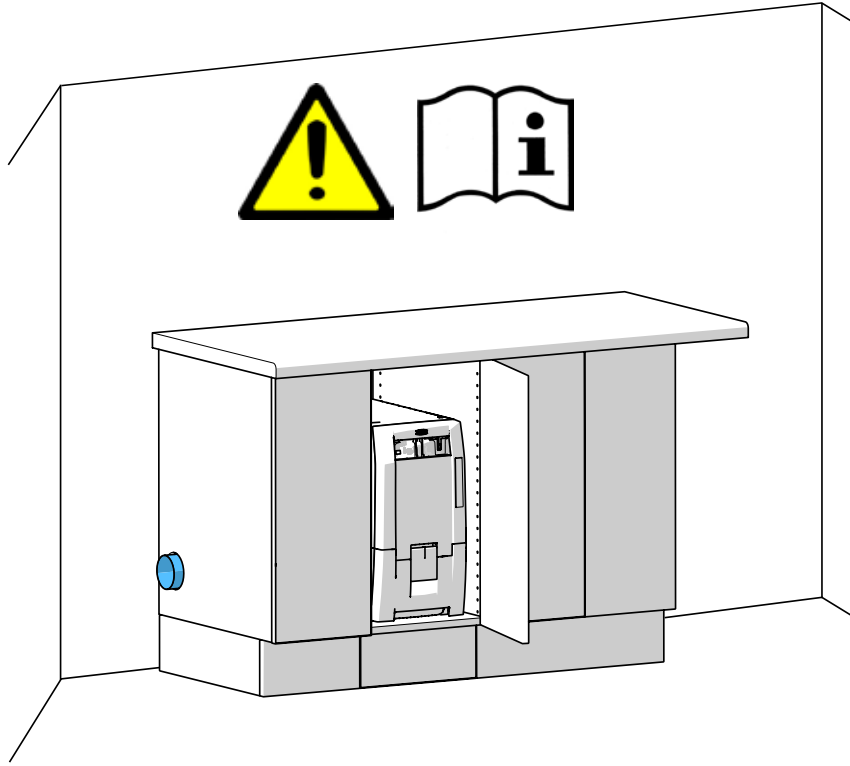
ZH

KO

SILENT EC2

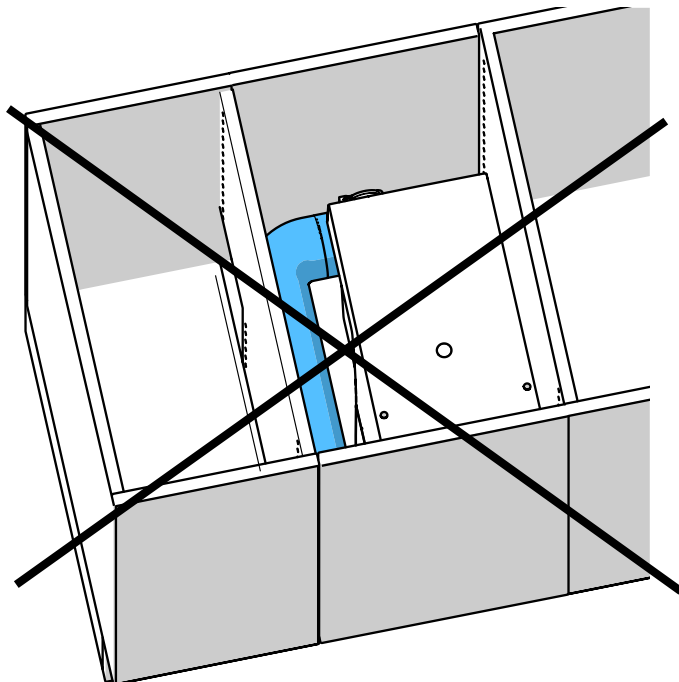
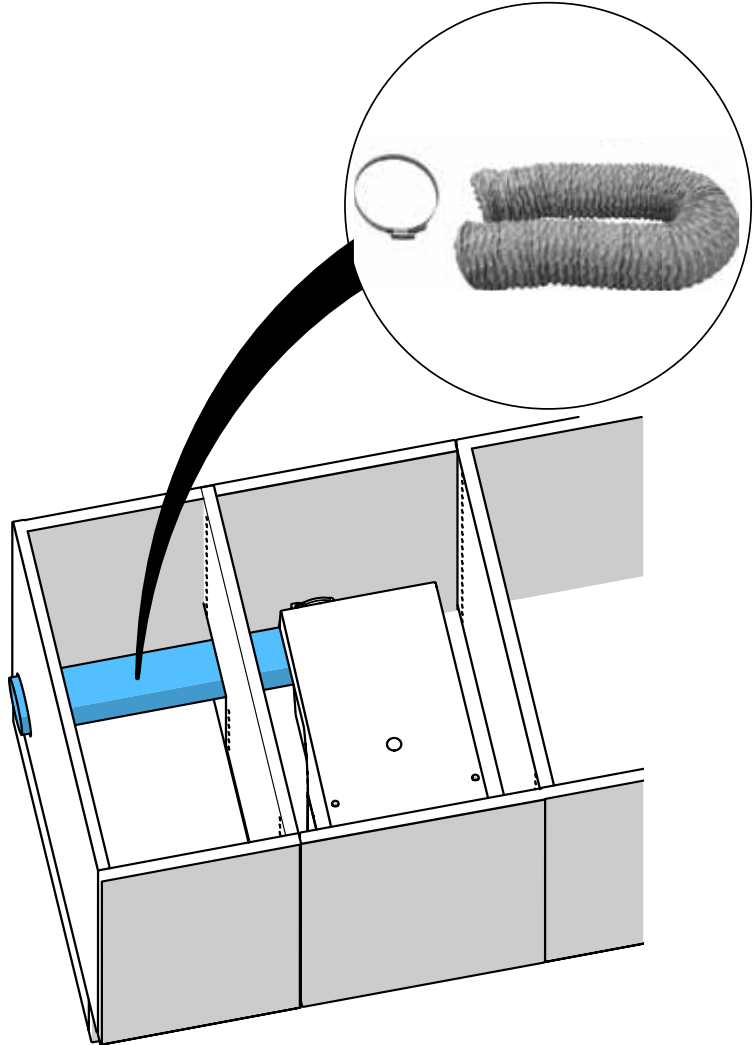
Made in Germany

21-6813 15052017

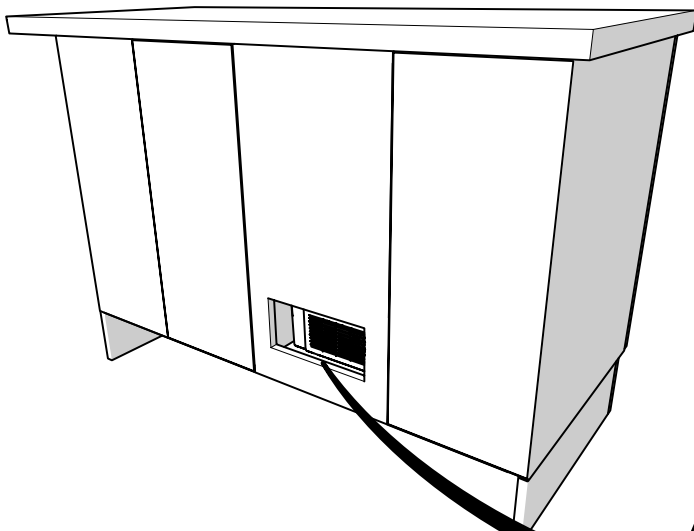


DE	Die Abluft muss mit dem optionalen Abluftschlauch (A) direkt aus einem Unterschranksystem heraus geführt werden, wenn bestehende Abluftöffnungen nicht den folgenden Abbildungen (B, C) entsprechen.
EN	The exhaust air must be allowed to escape directly from the cupboard by means of the optionally available exhaust air duct (A) if the existing opening vents do not correspond to the following pictures (B, C).
FR	L'air rejeté doit être évacué directement de l'armoire par moyen de la conduite d'évacuation d'air (A) disponible en option, si les ouvertures existantes ne correspondent pas aux images (B, C) suivantes.
IT	L'aria di scarico deve essere convogliata all'esterno direttamente dall'armadio tramite lo scarico aria (A) disponibile opzionalmente, se le aperture esistenti non corrispondono alle immagini (B, C) seguenti.
ES	El aire de escape debe extraerse con la manguera opcional para el aire (A) de escape directamente de un sistema de armario en caso de que las aperturas existentes para el aire de escape no se correspondan con las imágenes siguientes (B, C).
PT	O ar da exaustão deve ser direcionado diretamente para fora do gabinete através do duto exaustor opcional (A) disponível, caso as aberturas existente não correspondam com as seguintes imagens (B, C).
TR	Eğer mevcut atık hava delikleri aşağıdaki resimlere (B, C) uygun değilse, atık hava seçenek olarak sunulan atık hava hortumuyla (A) bir dolap altı sistemden dışarıya doğrudan atılmalıdır.
RU	Отработанный воздух должен отводиться напрямую из шкафа с помощью дополнительного шланга (A) для отвода отработанного воздуха, если существующие отверстия для отвода отработанного воздуха не соответствуют следующим иллюстрациям (B, C).
PL	Jeśli istniejące otwory wylotowe nie są zgodne z zamieszczonymi ilustracjami (B, C), to powietrze wylotowe musi być odprowadzone bezpośrednio na zewnątrz szafek za pomocą węży (A), dostępnego opcjonalnie.
ZH	如果现有的通风口跟下图(B, C)不对应, 那废气就必须借柜子里可选用的排气管(A)直接排出。
JA	もし、既存の排気開口部が以下の図と違う場合 (B, C)、オプションの排気ホース(A)を使用して、キャビネットシステムから直接排気をする必要があります。
KO	현재 열린 환기구가 (B, C)다음 그림과 같이 되어 있지 않을 경우 배기 공기를 배기 덕트를 이용해 벽장에서 바로 배출할(A) 수 있도록 해야 합니다.
AR	يتعين إفساح المجال لهواء الشفط للخروج مباشرةً من الخزائنة عن طريق قناة الهواء العادم التي تجدها من ضمن القطع الاختيارية وذلك إن كانت فتحات التهوية لا تحقق المواصفات الموجودة في الصور التالية.

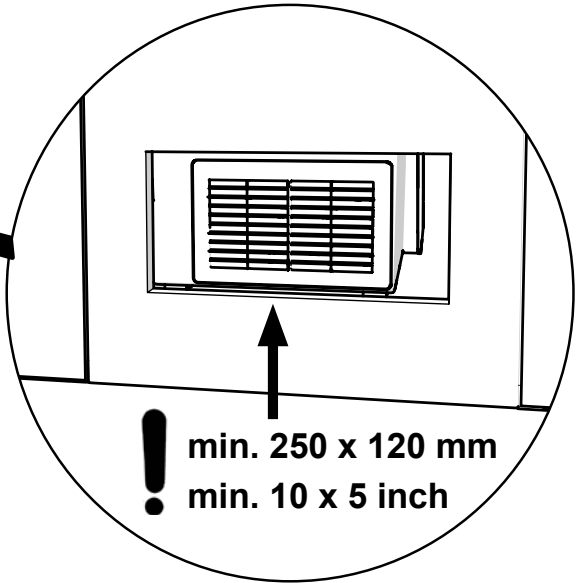
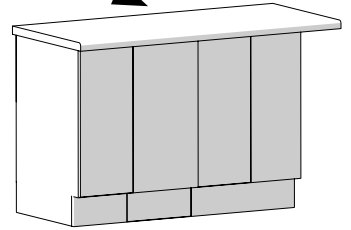
A



B



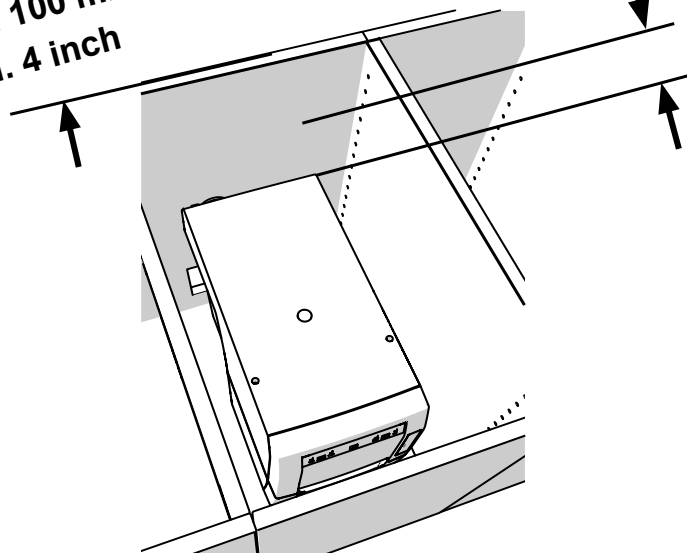
i



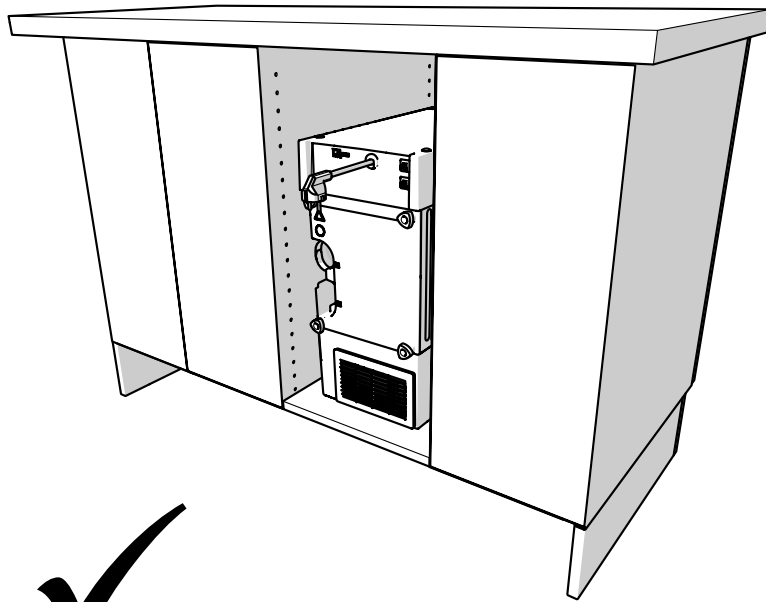
Wand / wall / mural / parete / pared / стена

min. 100 mm
min. 4 inch

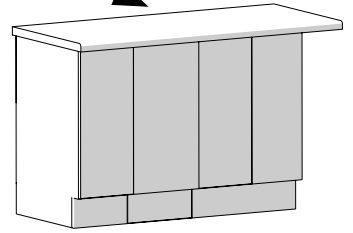
max. 25 mm
max. 1 inch



C

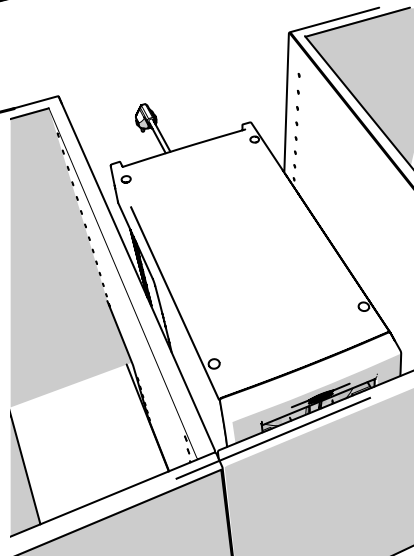


i



Wand / wall / mural / parete / pared / стена

min. 50 mm
min. 2 inch





making work easy



PL

SILENT EC2

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Made in Germany

21-6813 15052017

Zawartość

1	Wprowadzenie	3
1.1	Użyte symbole	3
2	Bezpieczeństwo	3
2.1	Wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem	3
2.2	Niewłaściwe użycie	3
2.3	Warunki otoczenia zapewniające bezpieczną pracę	4
2.4	Warunki otoczenia dla przechowywania i transportu	4
2.5	Wskazówki dotyczące zagrożeń i ostrzeżenia	4
2.5.1	Informacje ogólne	4
2.5.2	Szczegółne informacje	4
2.6	Upoważnione osoby	5
2.7	Wyłączenie odpowiedzialności	5
3	Opis urządzenia	6
3.1	Opis ogólny	6
3.2	Podzespoły i elementy funkcyjne	6
3.3	Zakres dostawy	7
3.4	Akcesoria	7
4	Uruchomienie	8
4.1	Rozpakowanie	8
4.2	Ustawienie	8
4.3	Podłączenie elektryczne	8
4.4	Podłączenie sprężonego powietrza	8
4.5	Podłączenie w miejscu pracy	8
4.6	Podłączenie urządzeń elektrycznych	9
4.7	Zewnętrzny przewód wylotowy	9
5	Obsługa	9
5.1	Włączanie	9
5.1.1	Stand-By	10
5.2	Eksplatacja	10
5.2.1	Moc ssania	10
5.3	Czyszczenie filtra	11
5.3.1	Automatyczne czyszczenie filtra	11
5.3.2	Ręczne czyszczenie filtra	11
5.4	Ustawianie parametrów	11
5.4.1	Sygnal dźwiękowy	11
5.4.2	Przedział czasu dla pokazania zapelnienia pojemnika na pył	12
5.4.3	Wartość progowa dla trybu pracy automatycznej	12
5.4.4	Czas wybiegu turbiny ssącej	13
6	Czyszczenie / Konserwacja	13
6.1	Czyszczenie	13
6.2	Opróżnianie pojemnika na pył	14
6.3	Wymiana filtra dokładnego	14
6.4	Autodiagnostyka	14
6.5	Czyszczenie filtra sprężonego powietrza	15
6.6	Bezpieczniki	15
6.7	Części zamienne	15
6.8	Ustawienia fabryczne	15
7	Usuwanie usterek	16
8	Dane techniczne	18
9	Gwarancja	19
10	Wskazówki dotyczące utylizacji	19
10.1	Utylizacja materiałów ulegających zużyciu	19
10.2	Utylizacja urządzeń	19
10.2.1	Wskazówki dotyczące utylizacji w krajach UE	19

1 Wprowadzenie

1.1 Użyte symbole

W tej instrukcji oraz na urządzeniu znajdziecie Państwo symbole o następującym znaczeniu:



Niebezpieczeństwo

Istnieje bezpośrednie zagrożenie zranienia. Należy wziąć pod uwagę załączone dokumenty!



Napięcie elektryczne

Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.



Uwaga

Nie przestrzegając podanych wskazówek narażacie się Państwo na niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia.



Wskazówka

Podaje wytyczne, ułatwiające wykonanie wskazań pomocnych do obsługi urządzenia.



Urządzenie jest zgodne z odpowiednimi dyrektywami UE.



To urządzenie jest objęte Dyrektywą Europejską 2002/96/EG (Dyrektywa WEEE).

► Zalecamy zwrócić szczególną uwagę na listę kolejnych czynności.

- Lista czynności
- Lista czynności

⇒ Instrukcja / wymagane działanie / wprowadzenie danych / sekwencja czynności:

Zostaniecie Państwo poproszeni aby wykonać konkretne działanie w określonym porządku

- ♦ Rezultat działania / reakcja urządzenia / reakcja programu:

Urządzenie lub program reagują na Państwa działanie ewentualnie dlatego, że nastąpiło określone zdarzenie.

Znaczenie dalszych symboli wyjaśniono przy opisie ich użycia.

2 Bezpieczeństwo

2.1 Wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem

Wykorzystanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje zasysanie suchych, niewybuchowych pyłów.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku komercyjnego w praktyce stomatologicznej i laboratoriach protetycznych.

Wykorzystanie zgodnie z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie określonych przez producenta warunków pracy i konserwacji urządzenia.

2.2 Niewłaściwe użycie

Przez to urządzenie nie mogą być zasysane substancje tłące się, łatwo palne, rozżarzone, palące się lub wybuchowe.

Zabronione jest zasysanie płynów.

Wyciągu Silent compact nie wolno stosować do odsysania pyłów podtrzymujących palenie, łatwopalnych, palnych lub wybuchowych.

Nie jest dopuszczalne odsysanie płynów oraz materiałów tłących i palących się.

Urządzenie nie jest przeznaczone do stosowania do celów prywatnych w gospodarstwie domowym.

Każde, niezgodne z przeznaczeniem opisanym w tej instrukcji użycie wyciągu uważane jest za niewłaściwe. Za wynikające z tego powodu szkody producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

W tym produkcie mogą być stosowane tylko dostarczone lub zatwierdzone przez firmę Renfert GmbH komponenty i części zamienne. Zastosowanie innych akcesoriów lub części zamiennych może zagrozić bezpieczeństwu urządzenia, stworzyć ryzyko poważnych obrażeń, spowodować szkody dla środowiska lub zniszczenie produktu.

2.3 Warunki otoczenia zapewniające bezpieczną pracę

Urządzenie może być używane tylko:

- w pomieszczeniach,
- do wysokości 2.000 m npm,
- przy temperaturze otoczenia od 5 - 40 °C [41 - 104 °F] *),
- przy maksymalnej względnej wilgotności powietrza od 80 % przy 31 °C [87,8 °F], liniowo zmniejszającej się aż do 50 % względnej wilgotności powietrza przy 40 °C [104 °F] *),
- przy sieci elektrycznej, w której zachwiania napięcia nie przekraczają 10 % wartości nominalnej,
- przy stopniu zanieczyszczenia 2,
- przy kategorii przepięcia II.

*) Urządzenie jest gotowe do pracy przy temperaturze od 5 – 30 °C [41 – 86 °F] i wilgotności powietrza aż do 80 %. Przy temperaturach od 31 – 40 °C [87,8 – 104 °F], aby utrzymać urządzenie w pełnej gotowości do pracy, wilgotność powietrza musi być proporcjonalnie zmniejszana (np. przy 35 °C [95 °F] = 65 % wilgotności powietrza, przy 40 °C [104 °F] = 50 % wilgotności powietrza). Przy temperaturach powyżej 40 °C [104 °F] urządzenie nie powinno pracować.

2.4 Warunki otoczenia dla przechowywania i transportu

Podczas magazynowania i transportu muszą być spełnione następujące warunki:

- Temperatura otoczenia - 20 – + 60 °C [- 4 – + 140 °F],
- Maksymalna względna wilgotność powietrza 80 %.

2.5 Wskazówki dotyczące zagrożeń i ostrzeżenia



2.5.1 Informacje ogólne

- ▶ Jeżeli urządzenie nie jest eksploatowane zgodnie z tą instrukcją, nie będzie zagwarantowana przewidziana ochrona.
 - ▶ Urządzenie może być używane tylko z kablem zasilającym zakończonym wtyczką spełniającą normy danego kraju. Jeśli konieczna jest zmiana wtyczki może jej dokonać tylko wykwalifikowany elektryk.
 - ▶ Urządzenie może być eksploatowane tylko, jeżeli parametry sieci z tabliczki znamionowej odpowiadają parametrom lokalnej sieci elektrycznej.
 - ▶ Urządzenie wolno podłączać wyłącznie do gniazd sieciowych wyposażonych w przewód uziemiający.
 - ▶ Wtyczka sieciowa musi być łatwo dostępna.
 - ▶ Przed pracami związanymi z elektrycznymi elementami należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
 - ▶ Przewody łączące (jak np. kabel zasilający), węże i obudowę (jak np. folię pokrywającą panel obsługi) należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń (np. złamań, pęknięć, porowatości) lub objawów starzenia się materiałów.
 - ▶ Uszkodzone urządzenia należy natychmiast wycofać z eksploatacji. Odłączyć od prądu i zabezpieczyć przed ponownym podłączeniem. Urządzenie oddać do naprawy!
 - ▶ Urządzenie użytkować wyłącznie pod nadzorem.
 - ▶ Należy przestrzegać krajowych przepisów BHP.
- Obowiązkiem użytkownika jest przestrzeganie krajowych przepisów dotyczących użytkowania a także przepisów dotyczących wielokrotnych testów bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych. W Niemczech są to DGUV przepis 3 w związku z VDE 0701-0702.

2.5.2 Szczególne informacje

- ▶ Gniazdo na urządzeniu przeznaczone jest tylko dla określonych celów zawartych w instrukcji obsługi. Podłączanie innych urządzeń może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- ▶ Przed podłączeniem innych urządzeń do gniazda na wyciągu należy wyłączyć urządzenie, które ma być podłączone.
- ▶ Należy zapoznać się z instrukcją obsługi podłączanego urządzenia i postępować zgodnie z zawartymi w niej instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa.
- ▶ Należy przestrzegać krajowych przepisów i dopuszczalnego stężenia pyłów w środowisku pracy. O przepisach należy poinformować się w Państwa zrzeszeniu zawodowym albo we właściwym organie władzy.
- ▶ Przy odsysaniu materiałów niebezpiecznych przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa dotyczących takich materiałów.
- ▶ Przy odsysaniu materiałów niebezpiecznych należy stosować środki ochrony osobistej.
- ▶ Podczas opróżniania pojemnika na pył lub podczas czyszczenia należy nosić odpowiednie środki ochrony osobistej dostosowane do rodzaju pyłu.
- ▶ Podczas utylizacji pyłów lub zużytych filtrów należy przestrzegać lokalnych przepisów oraz przepisów dotyczących bezpieczeństwa!
- ▶ Wyciągu używać tylko przy zamkniętej szufladzie na pył.
- ▶ Nie użytkować bez węża zasysającego.
- ▶ Nie zasysać palnych lub wybuchowych gazów, par i pyłów.
- ▶ Nie zasysać żadnych gorących materiałów.
- ▶ Nie zasysać żadnych cieczy.
- ▶ Jeśli wyciąg zostanie użyty do zasysania materiałów niebezpiecznych, należy stosować odpowiednie środki ochrony osobistej i zadbać, aby powietrze wylotowe zostało usunięte we właściwy sposób. Instrukcje bezpieczeństwa materiałów niebezpiecznych zawierają odpowiednie wymogi postępowania z tymi materiałami.
- ▶ Odsysane pyły należy utylizować zgodnie z przepisami prawa.

2.6 Upoważnione osoby

Obsługa i konserwacja urządzenia może być prowadzona wyłącznie przez przeszkolone osoby.

Osoby młodociane i kobiety ciężarne mogą obsługiwać i konserwować wyciąg wyłącznie przy wykorzystaniu odpowiednich środków ochrony osobistej, zwłaszcza jeśli urządzenie jest używane do odsysania substancji niebezpiecznych.

Naprawy nieopisane w niniejszej informacji dla użytkownika mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

2.7 Wyłączenie odpowiedzialności

Firma Renfert GmbH odmawia uznania wszelkich roszczeń odszkodowawczych i roszczeń z tytułu gwarancji, jeśli:

- ▶ Produkt używany był w innych celach niż te opisane w instrukcji obsługi.
- ▶ Produkt został w jakikolwiek sposób zmodyfikowany – wyłączając modyfikacje opisane w instrukcji obsługi.
- ▶ Naprawa produktu nie została dokonana przez specjalistyczną placówkę handlową lub nie zostały użyte oryginalne części zamienne firmy Renfert.
- ▶ Kontynuowano użytkowanie produktu pomimo wyraźnych uszkodzeń i wad mających wpływ na bezpieczeństwo urządzenia.
- ▶ Produkt był narażony na uderzenia mechaniczne lub został upuszczony.

3 Opis urządzenia

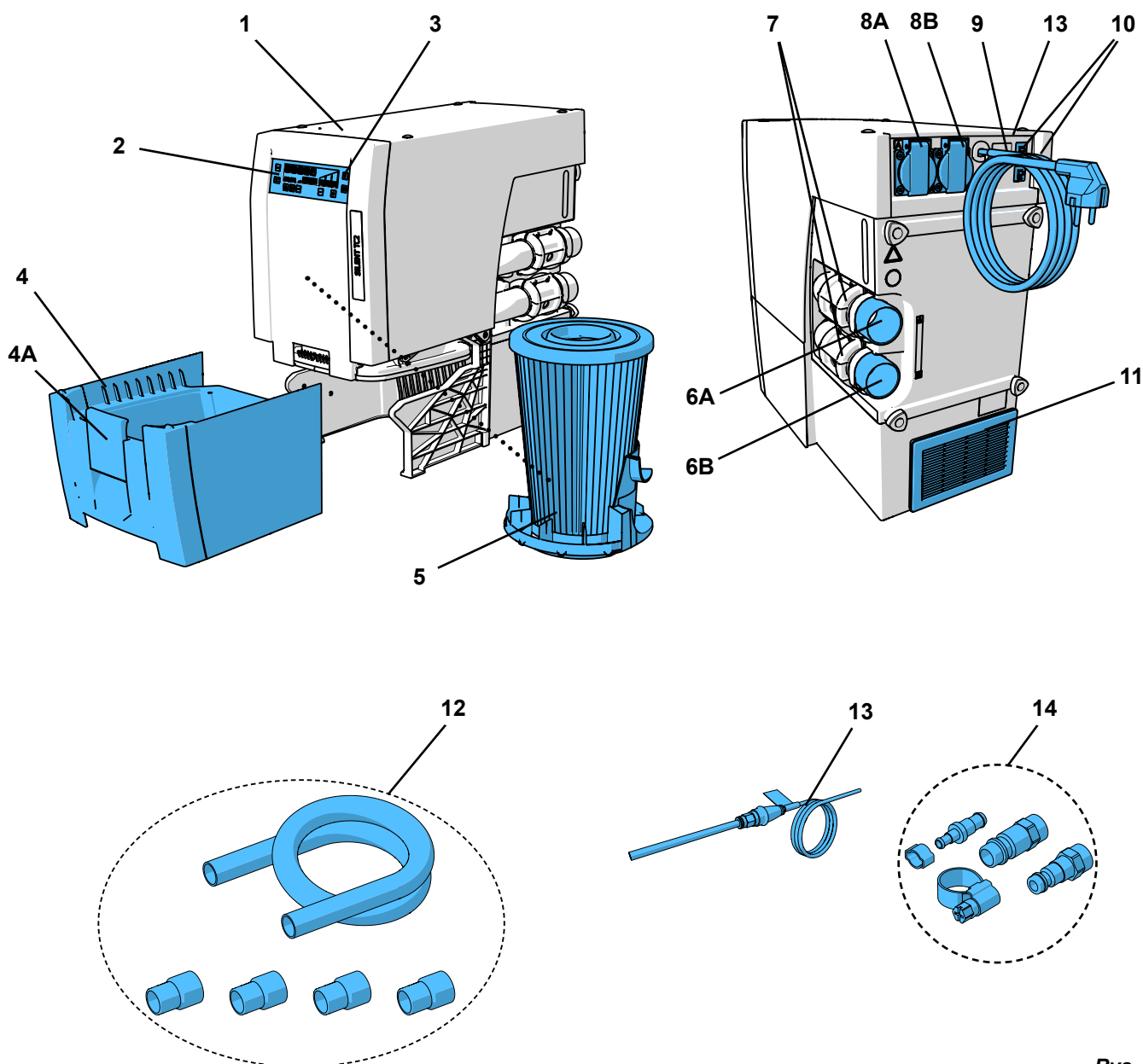
3.1 Opis ogólny

Wyciąg służy do usuwania pyłu z miejsca pracy i z urządzeń stosowanych w laboratoriach protetycznych. Wyciąg posiada dwa kanały ssące, do każdego z nich może być podłączone urządzenie współpracujące z wyciągiem.

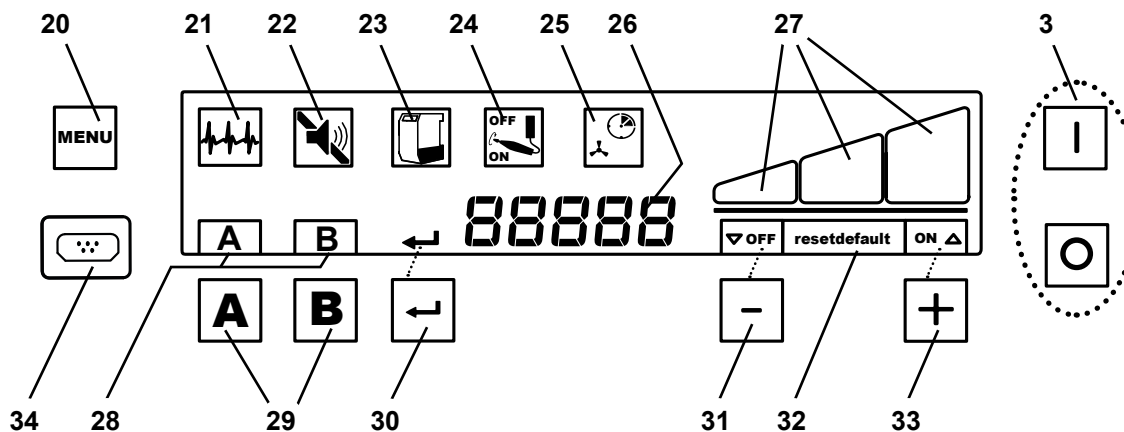
Wyciąg można uruchamiać zarówno ręcznie, jak i automatycznie za pomocą podłączonych urządzeń elektrycznych wytwarzających pył.

3.2 Podzespoły i elementy funkcyjne

- 1 SILENT EC2
- 2 Panel sterujący
- 3 Włącznik / wyłącznik
- 4 Pojemnik na pył
- 4A Zamknięcie
- 5 Filtr drobny
- 6A Króciec przyłączeniowy Kanał A
- 6B Króciec przyłączeniowy Kanał B
- 7 Taśma na rzepy
- 8A Gniazdo elektryczne A
- 8B Gniazdo elektryczne B
- 9 Kabel zasilający
- 10 Automatyczny bezpiecznik (2 x)
- 11 Filtr powietrza wydmuchiwanego / wylot powietrza
- 12 Wąż ssący i mufy końcowe
- 13 Wąż przyłączeniowy do sprężonego powietrza (wraz z filtrem sprężonego powietrza)
- 14 Zestaw przyłączeniowy



Rys. 1



Rys. 2

- | | | | |
|----|--------------------------------------|----|---|
| 3 | Włącznik / wyłącznik | 28 | Wskaźnik kanału ssącego |
| 20 | Przycisk menu | 29 | Przyciski wyboru kanału ssącego |
| 21 | Symbol autodiagnostyki | 30 | Przycisk Enter, zapisywanie danych / wyświetlacz klawisza Enter |
| 22 | Symbol sygnału dźwiękowego | 31 | [-] przycisk / wyświetlacz funkcji przycisku [-] |
| 23 | Symbol zapelnionego pojemnika na pył | 32 | Wyświetlacz - powrót do ustawień fabrycznych |
| 24 | Symbol ustawiania progu włączania | 33 | [+] przycisk / wyświetlacz funkcji przycisku [+] |
| 25 | Symbol ustawiania czasu wybiegu | 34 | Ośłona (nie usuwać, interfejs serwisowy) |
| 26 | 7-segmentowy wyświetlacz | | |
| 27 | Wyświetlacz stopnia mocy ssania | | |

3.3 Zakres dostawy

- 1 SILENT EC2
- 1 Skrócona instrukcja obsługi
- 1 Wąż sprężonego powietrza (podłączony na stałe)
- 1 Zestaw przyłączeniowy
- 2 Zawór zaciskowy z króćcem przyłączeniowym (gotowy do zamontowania)
- 1 Wąż ssący, 4 m
- 4 Mufy końcowe

3.4 Akcesoria

- | | |
|------------|--|
| 2934 0014 | Worek na pył przeznaczony do utylizacji dla TC, TC2, EC, EC2 & PowerCAM EC (25 sztuk) |
| 2934 0015 | Worek na pył przeznaczony do utylizacji - zestaw startowy dla Silent TC, TC2, EC & EC2 |
| 2921 0003 | Zestaw złączek końcowych, 2 sztuki |
| 90003 4240 | Wąż ssący |
| 90003 4826 | Wąż ssący antystatyczny, 3 m, plus 2 złączki końcowe |
| 90115 0823 | Wąż ssący, 6 m |
| 90215 0823 | Wąż ssący, 9 m |
| 90003 4305 | Adapter do króćca przyłączeniowego węża |
| 90003 4430 | Uniwersalny adapter do węża ssącego |
| 90003 4314 | Adapter Y |
| 2925 0000 | Kopytko do wyciągu |
| 2925 1000 | Szklana szyba z uchwytem |
| 2926 0000 | Zwrotnica do wyciągu |
| 2937 0002 | Wyprowadzenie na zewnątrz powietrza wylotowego dla Silent TC/EC/PowerCAM |
| 2934 0007 | 90°- kolanko do wyciągu Silent |

Aby uzyskać więcej informacji lub znaleźć inne akcesoria odwiedź stronę www.renfert.com.

4 Uruchomienie

4.1 Rozpakowanie

⇒ Urządzenie i wyposażenie dodatkowe wyjąć z kartonowego opakowania.

⇒ Skontrolować kompletność dostawy (porównaj punkt „Zakres dostawy“).

4.2 Ustawienie

Wyciąg jest urządzeniem stojącym i nie może pracować w pozycji leżącej.

Ustawić wyciąg tak, aby:

- Wylot powietrza (11, Rys. 1) nie był utrudniony.
- Przednia strona, z której wyjmowany jest pojemnik na pył jest łatwo dostępna.



Jeżeli wyciąg będzie umieszczony w zamkniętej szafce, ciepłe powietrze wylotowe musi być odprowadzone z szafki, za pomocą środków przedstawionych na rysunkach A, B, C, które umieszczone są na początku tego dokumentu.

- Zewnętrzny przewód wylotowy (A) (zobacz rozdział 4.7).
- Otwór w tylnej ścianie szafki (B), min. 250 x 120 mm, dokładnie naprzeciwko wylotu powietrza (11, Rys. 1).
 - Odległość od ściany tylnej strony szafki: min 100 mm,
 - Odległość wyciągu od tylnej ściany szafki: max. 25 mm.
- Zdjęta tylna ścianka szafki (C), odległość tylnej strony szafki od ściany min. 50 mm.

Jeżeli ciepłe powietrze ma być odprowadzane na zewnątrz przez otwory w tylnej ścianie szafki, musimy być pewni, że ciepłe powietrze będzie stamtąd uchodziło bez przeszkód.

4.3 Podłączenie elektryczne



Przed podłączeniem do sieci elektrycznej należy sprawdzić czy wartość napięcia wskazana na tabliczce znamionowej jest zgodna z napięciem zasilania lokalnej sieci elektrycznej.



Należy w taki sposób rozplanować rozmieszczenie elementów elektrycznych (gniazdka, wtyczki i złączki) i ułożenie wewnętrznych przewodów przedłużających, aby zachowany został wymagany stopień ochrony.

⇒ Wyłączyć urządzenie przyciskiem włącz / wyłącz (3, Rys. 2).

⇒ Odwinąć przewód zasilający (9, Rys. 1) i podłączyć wtyczkę do gniazdka instalacji budynku

4.4 Podłączenie sprężonego powietrza

Otwieranie i zamykanie kanałów ssących odbywa się za pomocą pneumatycznych zaworów zaciskowych, dlatego wymagane jest podłączenie sprężonego powietrza. Przewód sprężonego powietrza jest podłączony na stałe do wyciągu.

Aby wykonać podłączenie z siecią sprężonego powietrza:

⇒ Należy wybrać pasujące złącze węża z załączonego zestawu przyłączy (14, Rys. 1) i podłączyć koniec węża.

⇒ Podłączyć zasilanie sprężonym powietrzem.



Należy przestrzegać minimalnego / maksymalnego ciśnienia sprężonego powietrza, zobacz dane techniczne!



Sprężone powietrze musi być czyste i suche (bez wody kondensacyjnej). Wilgotne powietrze może spowodować uszkodzenie urządzenia!

4.5 Podłączenie w miejscu pracy



Uwaga ryzyko obrażeń!

Należy pamiętać o tym, aby podczas skracania węża ssącego, zintegrowany z nim drut przecinać tak prosto jak to jest tylko możliwe.



Długie węże ssące, ciasne wygięcia i zagięcia zmniejszają znacznie moc ssania.

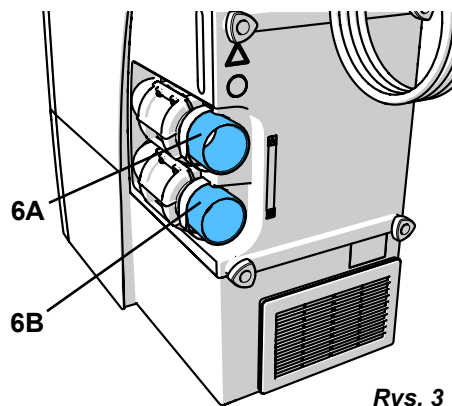


Przy różnych długościach węży ssących moc ssania w urządzeniu podłączonym do dłuższego z węży będzie mniejsza.



Należy zwrócić uwagę na możliwie jednakową długość i średnicę węży ssących. Nadmiar długości najlepiej skrócić do odpowiedniego rozmiaru lub ułożyć w dużych łukach.

- ⇒ Wąż ssący skrócić dla obydwu punktów poboru do wymaganej długości.
- ⇒ Nakręcić na wąż ssący mufy końcowe (lewy gwint).
- ⇒ Włożyć wąż ssący w króciec przyłączeniowy (6A / 6B).
Należy przy tym zwrócić uwagę na prawidłowe przyporządkowanie gniazd elektrycznych (A, B) – do kanałów ssących (A, B).
- ⇒ Podłączyć wąż ssący do wybranego miejsca odsysania.



Rys. 3



Przy różnych, niepasujących do siebie, średnicach, aby zapobiec utracie mocy ssania, należy użyć adaptera (patrz akcesoria).



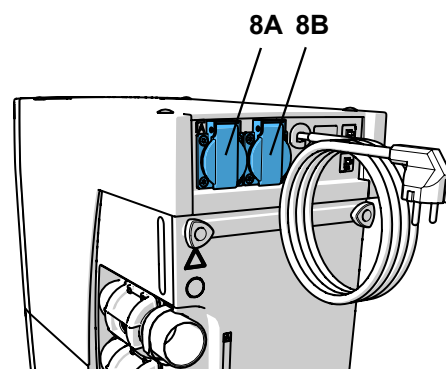
W przebiegu węży ssących unikać dużych wzniesień i „zwisów”.

4.6 Podłączenie urządzeń elektrycznych

- ⇒ Urządzenia elektryczne podłączamy do gniazd (8A / 8B) znajdujących się na tylnej stronie urządzenia.
Należy przy tym uważać na właściwe przyporządkowanie gniazda (A, B) do odpowiedniego kanału ssącego (A, B).



Przy podłączaniu urządzeń elektrycznych do wyciągu należy upewnić się, że suma mocy podłączanych urządzeń nie przekracza maksymalnej dopuszczalnej mocy dla podłączonych urządzeń (zobacz rozdział 8 „Dane techniczne“).



Rys. 4

4.7 Zewnętrzny przewód wylotowy

Przez zewnętrzny przewód wylotowy (zobacz akcesoria), powietrze wylotowe może być odprowadzone na zewnątrz pracowni.

Instrukcja montażu dostarczana jest razem z zewnętrznym przewodem wylotowym.



Podczas używania wyciągu w połączeniu z zewnętrznym kanałem wentylacyjnym w zamkniętym pomieszczeniu ubywa w przeciągu godziny znaczna ilość powietrza. Tak znaczny ubytek powietrza może doprowadzić do powstania w pomieszczeniu podciśnienia. W związku z tym podczas używania urządzeń pracujących za pomocą otwartego płomienia, zasilanych gazem, cieczą lub paliwem stałym i korzystających w czasie swojego działania z powietrza z pomieszczenia, mogą być zasysane do tego pomieszczenia toksyczne gazy (np. tlenek węgla). Konieczne jest zatem w zależności od warunków budowlanych zapewnienie dodatkowego nawiewu powietrza ew. monitorowanie czy nie występuje nadmierne podciśnienie i w razie konieczności zlecenie sprawdzenia tego przez właściwe instytucje (np. kominiarza).

5 Obsługa

Obsługa wyciągu odbywa się za pomocą przycisków na panelu sterowania (Rys. 2).

5.1 Włączanie

Wyciąg włącza się i wyłącza za pomocą przycisków włącz / wyłącz (3).

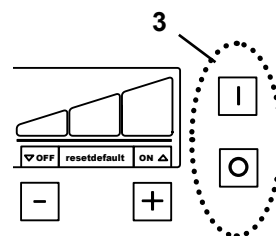
Po włączeniu:

- ◆ Wyciąg przeprowadza automatyczne czyszczenie filtra (zobacz rozdział 5.3),

następnie wyciąg przechodzi w stan gotowości.

Z trybu gotowości można przejść do:

- trybu pracy, tj. wyciąg zaczyna odsysanie jednym z dwóch kanałów bądź obydwoma naraz (zobacz rozdział 5.2);
- programowania (zobacz rozdział 5.4);
- trybu Stand-By (zobacz rozdział 5.1.1).



Rys. 5

5.1.1 Stand-By

W trybie Stand-By wyświetlacz zostaje wygaszony.

⇒ Przez 2 minuty nie zostanie naciśnięty żaden przycisk i nie zostanie otwarty żaden z kanałów ssących.

◆ Zmiana trybu Stand-By.

⇒ Naciśnij dowolny przycisk

albo

⇒ uruchom jedno z podłączonych do wyciągu urządzeń elektrycznych. W tym przypadku kanał ssący zostaje natychmiast otwarty i jednocześnie zostaje uruchomiona turbina wyciągu.

◆ Tryb Stand-By zostanie opuszczony.

5.2 Eksploatacja

Po włączeniu wyciąg znajduje się w trybie gotowości. W momencie aktywacji kanału ssącego włącza się automatycznie turbina z ustawioną ostatnio mocą ssania i otwarty zostaje także przynależny do uruchomionego kanału zawór zaciskowy. Jeżeli zostanie aktywowany drugi kanał ssący otwiera się też drugi zawór zaciskowy.

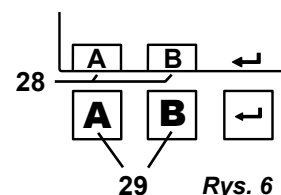
Otwarcie / zamknięcie kanałów ssących odbywa się:

• automatycznie:

urządzenie elektryczne podłączone do gniazdka wyciągu (8A / 8B, Rys. 1) jest włączane / wyłączane.

• ręcznie:

przez naciśnięcie przycisku wyboru kanału ssącego (29).



Litery oznaczające aktywny kanał ssący (28) zostaną wyświetlone na wyświetlaczu.

Jeśli podłączone urządzenie jest aktywne, odpowiadający mu kanał ssący NIE MOŻE być zamknięty ręcznie przez naciśnięcie przycisku kanału ssącego, ale tylko przez wyłączenie tego urządzenia.



Tylko w przypadku, kiedy wyciąg nie reaguje właściwie na podłączone do siebie urządzenie (np. nie uruchamia się, chociaż podłączone urządzenie pracuje), musi zostać wyregulowana wartość progowa dla trybu pracy automatycznej (zobacz rozdział 5.4.3).

5.2.1 Moc ssania

Siła ssania wyciągu może być regulowana w 3 stopniach.

Aktualny stopień mocy ssania wyświetlany jest na wyświetlaczu (27).

Zmiana mocy ssania:

⇒ [-] nacisnąć przycisk (31)

◆ zmniejszenie mocy ssania

⇒ [+] nacisnąć przycisk (33)

◆ zwiększenie mocy ssania

DWyciąg uruchamia się zawsze z ostatnio używaną mocą ssania.

Dopasowanie mocy ssania:

Ustawiona moc ssania dotyczy każdego z kanałów ssących. Dlatego też wydajność turbiny regulowana jest automatycznie i kiedy zostanie otwarty lub zamknięty następny kanał, siła ssania zostanie dopasowana automatycznie do wartości ustawionej dla danego otwartego kanału.

Dezaktywacja regulacji siły ssania:

W trybie gotowości:

⇒ Nacisnąć jednocześnie przez 3 s. przyciski [+] / [-] (33 / 31).

◆ Na wyświetlaczu nad przyciskiem [-] (31) pokaże się „OFF“.

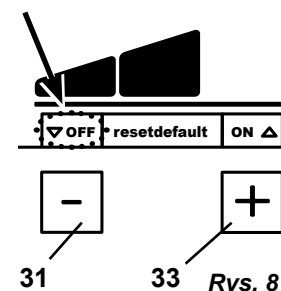
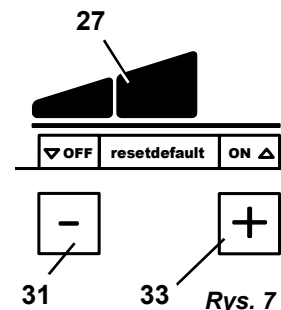
Stan dezaktywacji regulacji mocy ssania będzie pokazywany ciągle, przez wyświetlenie nad przyciskiem [-] (31) kontrolki „OFF“.

Włączenie regulacji siły ssania:

W trybie gotowości:

⇒ Nacisnąć jednocześnie przez 3 s. przyciski [+] / [-] (33 / 31).

◆ Na wyświetlaczu nad przyciskiem [-] (31) przestanie świecić się kontrolka „OFF“.



Przy wyłączonej regulacji siły ssania w momencie włączenia drugiego kanału ssącego moc ssania w pierwszym kanale może zmniejszyć się znacząco.



Przy ustawionym stopniu ssania „3“ i otwartych obydwóch kanałach mamy do dyspozycji zmniejszoną moc ssania, ponieważ nie można już bardziej zwiększyć wydajności turbiny silnika.

5.3 Czyszczenie filtra

Aby zapewnić maksymalną moc ssania, wyciąg wyposażony jest w funkcję czyszczenia filtra. Czyszczenie trwa ok. 8 sekund.

Czyszczenie odbywa się:

- automatycznie:
 - po każdym włączeniu wyciągu;
 - w przypadku niewystarczającej mocy ssania (prędkość przepływu powietrza spada poniżej wewnętrznego limitu);
 - jeżeli urządzenie pracowało więcej niż 8 godzin (czas pracy turbiny), bez wyłączenia w między czasie;
- ręcznie, np. przed wyjęciem pojemnika na pył, w celu jego opróżnienia (zobacz rozdział 6.2).

5.3.1 Automatyczne czyszczenie filtra

- ♦ Turbina ssąca zostaje zatrzymana.
- ♦ Miga symbol „Pojemnik na pył”.
- ♦ Na wyświetlaczu pokazuje się „CLEAN”.
- ♦ Sygnał dźwiękowy informuje o trwającym procesie czyszczenia.
- ♦ Filtr jest czyszczony.
- ♦ Turbina ssąca zostaje ponownie uruchomiona.

5.3.2 Ręczne czyszczenie filtra

⇒ Nacisnąć przez 2 sekundy przycisk Enter (30).

- ♦ Zostaje przeprowadzone czyszczenie filtra.

5.4 Ustawianie parametrów

W momencie dostawy, parametry urządzenia są zapisane firmowo, dzięki czemu w większości przypadków, możliwa jest bezproblemowa współpraca z wyciągiem. Tylko wtedy, kiedy w odosobnionych przypadkach współpraca ta nie jest możliwa, ustawione firmowo parametry mogą być zmieniane.

Ustawianie różnych parametrów i przeprowadzenie autodiagnostyki odbywa się w trybie programowania.

Na wyświetlaczu wyświetlany jest aktualnie ustawiany parametr:



Przeprowadzana jest autodiagnostyka (zobacz rozdział 6.4).



Włączenie / wyłączenie sygnałów dźwiękowych (brzęczyka)



Ustawienie czasu do pokazania zupełnego zapełnienia pojemnika na pył (Full)



Ustawianie progu włączania na tryb automatyczny

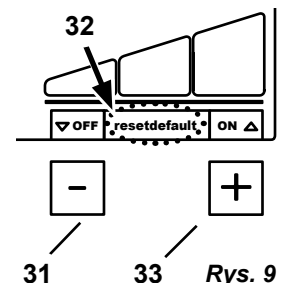


Ustawienie czasu wybiegu (time) turbiny ssącej.

Aby móc ustawić różne parametry należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk Menu (20, Rys. 2). Wszystkie wykonane ustawienia zostaną potwierdzone i zapamiętane za pomocą klawisza Enter (30, Rys. 2). Poprawne zakończenie procesu zapamiętywania potwierdzone jest sygnałem dźwiękowym.

Jeżeli zmiany nie powinny zostać wprowadzone, proces programowania można przerwać przez ponowne naciśnięcie przycisku Menu (20).

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się wyraz „default” (32) wartość ustawianego parametru może być przywrócona do ustawień fabrycznych przez równoczesne naciśnięcie przycisków [-] i [+] (zobacz rozdział 6.8).



5.4.1 Sygnał dźwiękowy

Różne ustawienia i ostrzeżenia są potwierdzane lub zapowiadane sygnałem dźwiękowym.

Ten sygnał może być włączony lub wyłączony. Symbol sygnału (22) pokazuje czy jest on włączony czy wyłączony.

Aby wprowadzić zmiany:

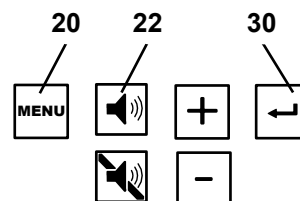
⇒ Nacisnąć 2x przycisk Menu (20).

◆ Miga symbol sygnału (22).

⇒ Za pomocą przycisków [+] / [-] włączyć albo wyłączyć sygnał dźwiękowy.

⇒ Nacisnąć przycisk Enter (30).

◆ Nowe wartości są zapamiętane, tryb programowania został opuszczony.



Rys. 10

5.4.2 Przedział czasu dla pokazania zapelnienia pojemnika na pył

Po osiągnięciu ustawionego czasu użytkownik zostanie poproszony o opróżnienie pojemnika na pył.

Można wybierać pomiędzy 5 czasami (domyślne ustawienie fabryczne 50 godzin).

Przedział czasu / godziny.	Wartość na wyświetlaczu (24, rysunek 2)
2	1
5	2
10	3
50	4
100	5

Aby wprowadzić zmiany:

⇒ Nacisnąć 3x przycisk Menu (20).

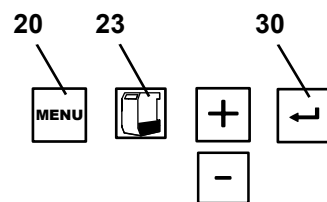
◆ Miga symbol zapelnienia pojemnika na pył (23).

◆ Na wyświetlaczu pojawia się określony numer (patrz tabela).

⇒ Za pomocą przycisków [+] / [-] zwiększyć lub zmniejszyć wartość przedziału czasu.

⇒ Nacisnąć przycisk Enter (30).

◆ Nowe wartości są zapamiętane, tryb programowania został opuszczony.



Rys. 11



Podczas pracy z urządzeniami wytwarzającymi dużą ilość pyłu (np. piaskarki) przedział czasowy funkcji pokazującej konieczność opróżnienia pojemnika na pył powinien być ustawiony koniecznie na 5 ew. 10 godzin.

5.4.3 Wartość progowa dla trybu pracy automatycznej

W momencie dostawy, parametry wartości progowej ustawione są dla dwóch kanałów ssących, co pozwala na bezproblemową pracę z większością mikrosilników.

Jeżeli wyciąg nie współpracuje prawidłowo z podłączonym mikrosilnikiem, wartość progowa automatyki włączania silnika może być ustawiana indywidualnie dla każdego kanału ssącego.

⇒ Nacisnąć 4x przycisk Menu (20).

◆ Miga symbol ustawiania progu włączania (24).

◆ Migają litery A i B.

⇒ Nacisnąć przycisk kanału ssącego (29), dla którego będzie ustawiany próg włączania.

◆ Litera wybranego kanału zostanie wyświetlona.

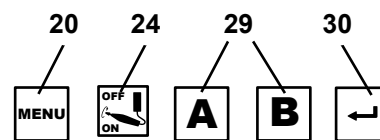
◆ Na wyświetlaczu pojawi się „OFF”.

⇒ W przypadku urządzenia nieposiadającego trybu Stand-By, należy je wyłączyć.

⇒ Urządzenia z trybem Stand By (np. mikrosilniki) wprowadzić w tryb Stand By (np. przy mikrosilniku włączyć tylko układ sterowania, nie pracować mikrosilnikiem).

⇒ Nacisnąć przycisk Enter (30).

◆ Na wyświetlaczu pojawi się „ON”.



Rys. 12

- ⇒ W przypadku urządzenia nieposiadającego trybu Stand-By, należy je wyłączyć.
- ⇒ Mikrosilnik powinien zacząć pracować ok 3 – 5 sekund z taką prędkością obrotową, przy której powinien włączyć się wyciąg (aby nie doprowadzić do przepięcia w momencie wyłączenia się mikrosilnika).
- ⇒ Nacisnąć przycisk Enter (30) (gdy np. Mikrosilnik jeszcze pracuje).
 - ◆ Ustawienie zostanie zapisane.
- ⇒ Następnie należy wybrać kolejny kanał ssący lub opuścić tryb programowania naciskając przycisk Menu (20).

i *W przypadku urządzeń posiadających tryb Stand-By, powinno się je wyłączyć na ok. 5 minut przed wykonaniem nowych ustawień, aby uniknąć błędnych pomiarów.*

i *Jeżeli podczas ustawiania nowej wartości progowej włączania dojdzie do błędu, na wyświetlaczu zacznie migać się „Cal“ i rozlegnie się 2 -krotnie sygnał dźwiękowy. W takim wypadku ustawienie należy przeprowadzić powtórnie.*

5.4.4 Czas wybiegu turbiny ssącej

Czas wybiegu = czas pomiędzy wyłączeniem podłączonego do wyciągu urządzenia a zamknięciem przyporządkowanego mu kanału ssącego (zaworu zaciskowego).

Mamy do wyboru trzy różne czasy wybiegu, które mogą być ustawiane niezależnie od siebie:

- Czas wybiegu dla kanału ssącego A → otwarty jest tylko kanał ssący A:
Czas, w którym zamknięty zostanie zawór zaciskowy kanału A i zostanie wyłączona turbina ssąca.
- Czas wybiegu dla kanału ssącego B → otwarty jest tylko kanał ssący B:
Czas, w którym zamknięty zostanie zawór zaciskowy kanału B i zostanie wyłączona turbina ssąca.
- Czas wybiegu dla kanału ssącego A i B → obydwie kanały ssące A i B są otwarte:
Czas, w jakim zostanie zamknięty zawór zaciskowy jednego z kanałów i zostanie dopasowana siła ssania dla drugiego z kanałów.

i *Aby zapobiec zbyt częstemu włączaniu się i wyłączeniu ew. dostosowywaniu się mocy ssania, przy krótkich przerwach w pracy (np. podczas pracy mikrosilnikiem), powinien zostać ustawiony dłuższy czas.*

Aby wprowadzić zmiany:

- ⇒ Nacisnąć 5x przycisk Menu (20).

- ◆ Miga symbol czasu wybiegu (25).

Ustawienie czasu wybiegu dla kanału A:

- ◆ Zostaje wyświetlona litera A.
- ◆ Na wyświetlaczu pokaże się aktualnie ustawiony czas wybiegu w sekundach dla kanału A.

- ⇒ Za pomocą przycisków [+] / [-] ustawić żądany czas wybiegu.

- ⇒ Nacisnąć przycisk Enter (30).

Ustawienie czasu wybiegu dla kanału B:

- ◆ Zostaje wyświetlona litera B.
- ◆ Na wyświetlaczu pokaże się aktualnie ustawiony czas wybiegu w sekundach dla kanału B.

- ⇒ Za pomocą przycisków [+] / [-] ustawić żądany czas wybiegu.

- ⇒ Nacisnąć przycisk Enter (30).

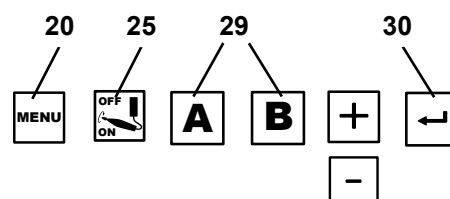
Ustawienie czasu wybiegu dla kanału A i B:

- ◆ Zostaje wyświetlona litera A i B.
- ◆ Na wyświetlaczu pokaże się aktualnie ustawiony czas wybiegu w sekundach.

- ⇒ Za pomocą przycisków [+] / [-] ustawić żądany czas wybiegu.

- ⇒ Nacisnąć przycisk Enter (30).

Ustawianie czasu wybiegu możemy przerwać za pomocą przycisku Menu (20), w dowolnym momencie przed lub po zapisaniu żądanej wartości.



Rys. 13

6 Czyszczenie / Konserwacja



Urządzenie nie zawiera wewnątrz żadnych części wymagających konserwacji.
Niedopuszczalne jest otwieranie urządzenia, oprócz opisanych dalej przypadków,!

6.1 Czyszczenie

Aby oczyścić obudowę urządzenia należy przetrzeć ją wilgotną szmatką.

Nie stosować środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub środków do szorowania.

6.2 Opróżnianie pojemnika na pył

Po osiągnięciu ustawionego przedziału czasowego (zobacz rozdział 5.4.2) zostaniecie poproszeni o opróżnienie pojemnika na pył:

- ♦ Rozlegnie się 3 krotny sygnał dźwiękowy.
- ♦ Zaświeci się symbol „Pełen pojemnik na pył“.
- ♦ Na wyświetlaczu pokaże się napis „FULL“.

Przed wyjęciem pojemnika na pył należy przeprowadzić czyszczenie filtra:

⇒ Przytrzymać przez 2 sekundy przycisk Enter (30).

- ♦ Przeprowadzane jest czyszczenie filtra.

Po zakończeniu czyszczenia filtra:

⇒ Poluzować zacisk (4A) pojemnika na pył.

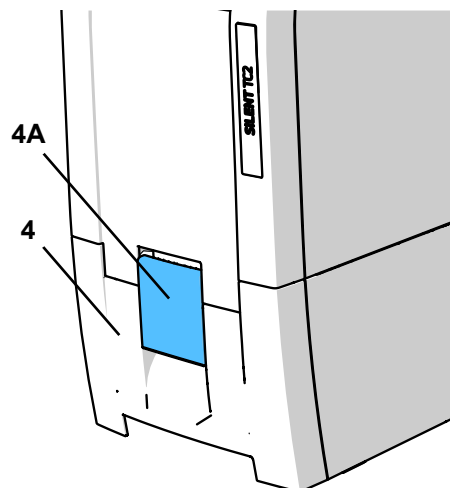
⇒ Wyciągnąć do przodu pojemnik na pył (4), opróżnić go.

⇒ Włożyć z powrotem pojemnik na pył aż do zatrzaśnięcia.

⇒ Zamknąć zacisk (4A).

⇒ Nacisnąć przycisk Enter (30), (licznik pomiaru przedziału czasowego zostanie zresetowany).

- ♦ Sygnał dźwiękowy potwierdzi wprowadzenie danych.
- ♦ Zgaśnie kontrolka pojemnika na pył (23).



Rys. 14



Jeżeli pojemnik na pył nie zostanie opróżniony, symbol „Pełen pojemnik na pył” i „FULL” będzie nadal wyświetlany. Po ponownym włączeniu / wyłączeniu urządzenia 3 krotny sygnał dźwiękowy ponownie poinformuje o potrzebie opróżnienia pojemnika na pył.

6.3 Wymiana filtra dokładnego

Monitorowanie szybkości przepływu powietrza (wewnętrzny czujnik ciśnienia) pozwala na ustalenie skuteczności czyszczenia filtra.

Jeżeli wymagane jest czyszczenie filtra dokładnego częściej, niż co 2 godziny, oznacza to, że filtr ten jest już tak zanieczyszczony, że czyszczenie filtra nie przynosi już żadnych pożądanych efektów i musi być on wymieniony na nowy.

Zostanie to zasygnalizowane w następujący sposób:

- ♦ Na wyświetlaczu wyświetli się „FILT“.
- ♦ Przez 15 minut, co 3 minuty będzie odzywał się sygnał dźwiękowy.

Ten komunikat o błędzie zostanie wyłączony w momencie wyłączenia wyciągu.



Gdy pojawi się monit, aby wymienić filtr dokładny lub pomimo wielokrotnego czyszczenia filtra siła ssania nie zwiększy się lub poprawi się tylko na krótko, będzie to oznaczać, że nadszedł czas na zmianę filtra. Dalsza praca urządzenia może spowodować jego uszkodzenie.

Podczas instalowania filtra należy zwrócić uwagę na jego prawidłowe umiejscowienie, ponieważ złe ułożenie może doprowadzić do nieszczelności. Zobacz instrukcję montażu na zakończeniu instrukcji obsługi, jest ona dołączona również do nowego filtra.

6.4 Autodiagnostyka

Za pomocą autodiagnostyki, sterowanie sprawdza działanie turbiny i zaworów zaciskowych a także części elektronicznych.

Autodiagnostykę można uruchomić ręcznie.

Jeśli nie została wykryta żadna usterka, wyciąg po przeprowadzeniu autodiagnostyki jest znowu gotowy do pracy. Jeśli zostanie wykryty błąd, zostanie wyświetlony na wyświetlaczu odpowiedni wskaźnik.

Przeprowadzenie autodiagnostyki:

⇒ Nacisnąć 1 x przycisk Menu (20).

◆ Miga symbol autodiagnostyki (21).

⇒ Nacisnąć przycisk Enter (30).

◆ Rozpoczyna się autodiagnostyka.

◆ Wyświetlacz pokazuje symbol autodiagnostyki a przez wyświetlacz przesuwają się migające kreski.

◆ Turbina ssąca pracuje z różnymi poziomami mocy ssania a zawory zaciskowe są otwierane i zamykane w różnych kombinacjach.

Nie wystąpił żaden błąd:

◆ Wyciąg jest w trybie gotowości do pracy.

Błąd jest wyświetlany na wyświetlaczu.

◆ Błąd jest wyświetlany na wyświetlaczu.

⇒ Usunąć błąd (zobacz rozdział 7). Fehler beheben (siehe Kap. 7).

⇒ Nacisnąć przycisk Enter (30).

6.5 Czyszczenie filtra sprężonego powietrza

Filtr sprężonego powietrza jest zintegrowany z podłączeniem sprężonego powietrza. Zatkany filtr sprężonego powietrza wpływa na działanie zaworów zaciskowych w ten sposób, że mogą one nie zamykać się skutecznie. Błąd ten może prowadzić do zmniejszenia mocy ssania w używanym kanale ssącym lub może też być rozpoznany przez sterownik urządzenia, jako nieszczelność.

Aby przeprowadzić czyszczenie:

⇒ Odłączyć urządzenie od sprężonego powietrza.

⇒ Gumowy pierścień (40) odwinąć do tyłu.

⇒ Odkręcić obudowę filtra (klucz płaski SW13 mm) kontruując za pomocą dołączonego specjalnego klucza znajdującego się przy obudowie filtra.

⇒ Wykręcić tuleję (41) za pomocą klucza imbusowego (SW 5 mm).

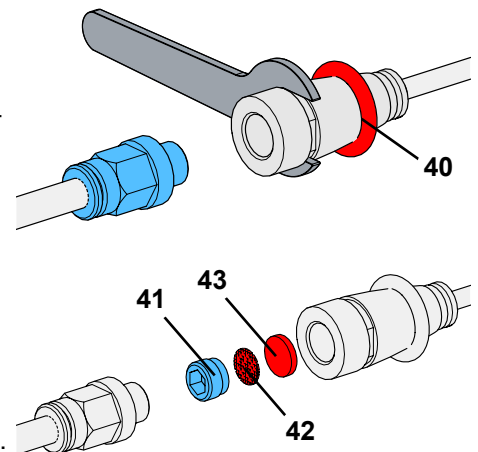
⇒ Wyjąć sitko (42) i filtr włókninowy (43).

⇒ Włożyć nowy filtr włókninowy i sitko, zwracając uwagę na właściwą kolejność.

⇒ Wkręcić tuleję dokręcając ją mocno ręcznie.

⇒ Przykręcić obudowę filtra.

⇒ Zamontować ponownie gumowy pierścień.



Rys. 15

6.6 Bezpieczniki

Ochronę wyciągu zapewniają dwa bezpieczniki (10, Rys. 1).

Po zadziałaniu bezpiecznika przywracamy jego działanie przez naciśnięcie przycisku.



Powtarzające się wyzwalanie bezpieczników oznacza, że przyczyna awarii znajduje się w samym urządzeniu. Prosimy wtedy oddać urządzenie do naprawy!

6.7 Części zamienne

Informacje o materiałach eksploatacyjnych i częściach zamiennych można znaleźć na liście części zamiennych w Internecie pod adresem www.renfert.com/p918.

Należy podać tam następujący numer artykułu: 29370000.

Części urządzenia wyłączone z gwarancji (części, które się zużywają, części eksploatacyjne) są zaznaczone w wykazie części zamiennych.

Numer seri, data produkcji i wersja urządzenia znajduje się na tabliczce znamionowej urządzenia.



6.8 Ustawienia fabryczne

- ⇒ Wyłączyć wyciąg (3, Rys. 1).
- ⇒ Nacisnąć równocześnie przyciski [-] (31) i [+] (33).
- ⇒ Włączyć wyciąg i dalej trzymać przez 3 sekundy naciśnięte przyciski.
 - ◆ Na wyświetlaczu pojawi się „rES“.
 - ◆ Wszystkie wartości zostaną przywrócone do ustawień fabrycznych.
 - ◆ Sygnał dźwiękowy potwierdzi reset ustawień.

Ustawienia fabryczne:

Funkcja / cecha	Zakres regulacji	Ustawienie fabryczne
Tryb pracy	Tryb automatyczny / pracy ciągłej	Tryb automatyczny
Stopień ssania	1 - 3	1
Przedział czasu	2 - 100 godzin	50 godzin
Czas wybiegu	0 - 30 sekund	3 sekundy
Próg przełączania (tryb automatyczny)	1 - 100 W	8 W

7 Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Rozlega się sygnał dźwiękowy, ssanie jest wyłączone i odbywa się czyszczenie filtra.	<ul style="list-style-type: none"> • Została przekroczona wewnętrzna dolna graniczna prędkość przepływu. • Po 8 godzinach pracy (czas pracy turbiny) bez wyłączenia w między czasie, odbywa się czyszczenie filtra. 	<ul style="list-style-type: none"> • Po zakończeniu czyszczenia filtra kontynuować dalej pracę. • Na zakończenie każdego dnia pracy wyłączyć urządzenie przyciskiem Włącz / Wyłącz (3, Rys. 1).
Po wyłączeniu świeci się kontrolka pojemnika na pył (23, Rys. 2) i rozlega się 3-krotnie sygnał dźwiękowy.	<ul style="list-style-type: none"> • Upłynął ustawiony przedział czasu opróżnienia pojemnika na pył a pojemnik nie został opróżniony. • Nie zostało jeszcze potwierdzone opróżnienie pojemnika na pył. 	<ul style="list-style-type: none"> • Opróżnić pojemnik na pył i potwierdzić naciskając przycisk Enter (30, Rys. 2). • Potwierdzić opróżnienie pojemnika na pył naciskając przycisk Enter (30, Rys. 2).
Na wyświetlaczu pojawia się „Cal“.	<ul style="list-style-type: none"> • Nie został znaleziony próg włączania. Przy wybranej liczbie obrotów mikrosilnika jest zbyt mała różnica mocy pomiędzy prądem w stanie Stand-By a prądem pracy. • Nie został znaleziony próg włączania. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawienie progu przełączania należy wykonać przy wyższej liczbie obrotów mikrosilnika. • Urządzenie należy obsługiwać ręcznie (zobacz rozdział 5.2).
Na wyświetlaczu pokazuje się „Air“.	<ul style="list-style-type: none"> • W czasie autodiagnostyki zostało rozpoznane, że nie jest dostępne sprężone powietrze. 	<ul style="list-style-type: none"> • Skontrolować podłączenie sprężonego powietrza. Jeżeli sprężone powietrze jest ponownie dostępne, należy komunikat o błędzie skasować przyciskiem Menu (20).
Na wyświetlaczu pojawia się „HOT“.	<ul style="list-style-type: none"> • Elektronika jest zbyt gorąca. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wyłączyć urządzenie i pozwolić mu ostygnąć. • Zatrzymać się o odpowiednie chłodzenie urządzenia, np. przez: <ul style="list-style-type: none"> - Przestrzeganie zaleceń rozdziału 4.2 - Użycie zewnętrznego przewodu odprowadzającego ciepłe powietrze (zobacz rozdział 4.7). - Wymianę filtra dokładnego (zobacz akcesoria a także rozdział 6.3).

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Na wyświetlaczu pojawia się „ELEC“.	<ul style="list-style-type: none"> • Nieszczelność: nieszczelny pojemnik na pył. • Nieszczelność: otwarty drugi z kanałów, pomimo że powinien być zamknięty. • Turbina nie pracuje, pomimo uruchomienia jej przez elektronikę. • Usterka w elektronice 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić prawidłowe umiejscowienie pojemnika na pył (zobacz rozdział 6.2). • Sprawdzić czy do zaworu zaciskowego dochodzi sprężone powietrze. • Oczyszczyć filtr sprężonego powietrza (zobacz rozdział 6.5) • Sprawdzić, czy został zamknięty zawór zaciskowy nieużywanego kanału. • Sprawdzić czy przewód turbiny został prawidłowo podłączony (zwłaszcza po wymianie turbiny). • Skontaktować się z firmą Renfert / oddać urządzenie do serwisu
Na wyświetlaczu pojawia się „FILt“.	<ul style="list-style-type: none"> • Filtr dokładny jest tak mocno zabrudzony, że czyszczenie go nie przynosi już żadnych rezultatów. 	<ul style="list-style-type: none"> • Wymienić filtr dokładny (zobacz akcesoria a także rozdział 6.3).
Przepelniony pojemnik na pył.	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawiony zbyt duży przedział czasu do pokazania, że pojemnik na pył jest już pełen. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić mniejszy przedział czasu (zobacz rozdział 5.4.2).
Uruchamia się sygnał do opróżnienia pojemnika na pył, pomimo że pojemnik nie jest jeszcze pełen.	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawiony przedział czasu funkcji „Opróżnić pojemnik na pył“ jest zbyt mały. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić większy przedział czasu (zobacz rozdział 5.4.2).
Siła ssania jest niewystarczająca.	<ul style="list-style-type: none"> • Moc ssania ustawiona na zbyt niskim poziomie. • Zatkany wąż ssący. • Nadmierna utrata mocy ssania spowodowana nieprawidłowym poprowadzeniem (ułożeniem) węża ssącego. • Nieszczelność: nieszczelny pojemnik na pył. • Nieszczelność: otwarty drugi z kanałów, pomimo tego że powinien być zamknięty. • Zatkany filtr dokładny. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić wyższy poziom mocy ssania. • Sprawdzić wąż ssący. • Należy postępować zgodnie z instrukcjami podłączenia do miejsca odsysania (zobacz rozdział 4.5). • Sprawdzić prawidłowe umiejscowienie pojemnika na pył (zobacz rozdział 6.2). • Sprawdzić czy do zaworu zaciskowego dochodzi sprężone powietrze. • Sprawdzić, czy został zamknięty zawór zaciskowy nieużywanego kanału. • Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, aby zostało przeprowadzone czyszczenie filtra. • Wymienić filtr dokładny (zobacz rozdział 6.3) (jeżeli czyszczenie filtra nie przyniosło poprawy siły ssania)
Urządzenie podłączone do gniazdka na wyciągu nie pracuje.	<ul style="list-style-type: none"> • Wyciąg nie został włączony. • Zadziałał bezpiecznik wyciągu, ponieważ moc podłączonego do wyciągu urządzenia jest zbyt wysoka. 	<ul style="list-style-type: none"> • Włączyć wyciąg. • Należy zwrócić uwagę, z jaką maksymalną mocą może być obciążone gniazdko na wyciągu. • Podłączyć urządzenie do oddzielnego gniazdka a wyciąg włączyć ręcznie. (zobacz rozdział 5.2).
Wyciąg włącza się pomimo, że urządzenie podłączone do wyciągu nie pracuje.	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt niski próg włączania w automatycznym trybie pracy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić próg włączania w automatycznym trybie pracy (zobacz rozdział 5.4.3).
Wyciąg nie włącza się pomimo że podłączone do niego urządzenie jest używane.	<ul style="list-style-type: none"> • Zbyt niski próg włączania w automatycznym trybie pracy. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ustawić próg włączania w automatycznym trybie pracy (zobacz rozdział 5.4.3)

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Bezpiecznik zostaje wyzwolony w momencie włączenia urządzenia podłączonego do wyciągu.	<ul style="list-style-type: none"> Pobór mocy podłączonego do wyciągu urządzenia jest zbyt wysoki. 	<ul style="list-style-type: none"> Ustawić próg włączania w automatycznym trybie pracy (zobacz rozdział 5.4.3).
Bezpiecznik zostaje wyzwolony w momencie włączenia urządzenia podłączonego do wyciągu.	<ul style="list-style-type: none"> Pobór mocy podłączonego do wyciągu urządzenia jest zbyt wysoki. 	<ul style="list-style-type: none"> Należy przestrzegać maksymalnej mocy przyłączeniowej dodatkowego urządzenia (zobacz rozdział 8).
Wyciąg będąc w trybie automatycznym lub ciągłym nagle przestaje pracować.	<ul style="list-style-type: none"> Przeegrzana turbina ssąca. Uszkodzona turbina ssąca. 	<ul style="list-style-type: none"> Wyłączyć urządzenie na 60 min i pozostawić do ostygnięcia. Sprawdzić czy wąż ssący nie jest zatkany i ewentualnie usunąć przyczynę. Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, aby mogło być przeprowadzone czyszczenie filtra. Jeżeli czyszczenie filtra nie przynosi poprawy siły ssania należy wymienić filtr dokładny na nowy (zobacz rozdział 6.3). Wymienić turbinę ssącą.

PL

8 Dane techniczne

	SILENT EC2	
	2937 0000	2937 1000
Napięcie znamionowe:	230 V	120 V
Dopuszczalne napięcie w sieci:	220 - 240 V	120 V
Częstotliwość sieci:	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
Pobór mocy turbiny ssącej: *)	1610 VA	1440 VA
Max. moc przyłączeniowa gniazda na urządzeniu: *)	1840 W	360 W
Całkowita moc przyłączeniowa: *)	3450 W	1800 W
Bezpiecznik sieciowy na wejściu:	2 x 15 A (T)	
max. ciśnienie na przyłączy:	8 bar [116 psi]	
min. ciśnienie na przyłączy:	4,5 bar [65 psi]	
LpA **) (przy maksymalnym natężeniu przepływu):	55 dB(A)	
Liczba kanałów ssących:	2	
Ø króćca: wewnętrzna: zewewnętrzna:	45 mm [1.77 inch] 50 mm [1.97 inch]	
Natężenie przepływu, max.:	3980 l/min [2.34 ft ³ /s]	
Podciśnienie, max.:	257 hPa [3.73 psi]	262 hPa [3.8 psi]
Filtr dokładny: - Powierzchnia filtra, ok. : - Jakość filtra:	0,8 m ² [1240 sq inch] klasa M zgodnie z EN 60335-2-69	
Pojemność worka na pył, ok. :	7 l [1.85 US gal]	
Wymiary (Szerokość x Wysokość x Głębokość):	285 x 535 x 540 mm [11.2 x 21.1 x 21.2 inch]	
Waga (pusty), ok. :	27 kg [59.5 lbs]	

*) Wartość mocy przy napięciu znamionowym

**) Poziom ciśnienia akustycznego według EN ISO 11202

9 Gwarancja

Przy eksploatacji urządzenia zgodnej z jego przeznaczeniem firma Renfert udziela na wszystkie części urządzenia **3 letniej gwarancji**.

Silent EC2:



Gwarancja na silnik wyciągu przyznawana jest na okres 3 lat, jednak na maksymalnie 5000 godzin pracy (czas pracy silnika).

Warunkiem domagania się gwarancji jest posiadanie oryginalnego rachunku zakupu ze specjalistycznego punktu sprzedaży.

Gwarancja nie obejmuje części podlegających naturalnemu zużyciu podczas pracy urządzenia (części zużywających się) a także materiałów eksploatacyjnych. Części te są wyszczególnione na liście części zamiennych.

Gwarancja wygasa w wypadku: nieodpowiedniego użytkowania urządzenia, nieprzestrzegania przepisów dotyczących: obsługi, czyszczenia, połączeń i konserwacji, samodzielnej naprawy lub naprawy wykonanej przez nieautoryzowane osoby, użyciu części zamiennych innego producenta albo działań niedopuszczonych instrukcją użytkowania.

Świadczenia gwarancyjne nie powodują przedłużenia okresu gwarancji.

10 Wskazówki dotyczące utylizacji

PL

10.1 Utylizacja materiałów ulegających zużyciu

Napełnione worki na pył i filtry, w tym także filtry silnika i filtry dla układów elektronicznych należy zutylizować zgodnie z krajowymi przepisami.

Zależnie od rodzaju zgromadzonego pyłu na filtrze należy korzystać z odpowiednich środków ochrony osobistej.

10.2 Utylizacja urządzeń

Utylizację urządzenia należy powierzyć specjalistycznej placówce. Pracowników takiej placówki należy powiadomić o ew. resztkowych ilościach materiałów szkodliwych dla zdrowia pozostałych wewnątrz urządzenia.

10.2.1 Wskazówki dotyczące utylizacji w krajach UE

Dla zachowania i ochrony otoczenia, zapobiegania zanieczyszczenia środowiska i aby poprawić ponowne użycie surowców (recykling), została wydana przez Komisję Europejską wytyczna, która mówi, że elektryczne i elektroniczne urządzenia muszą być odbierane z powrotem przez producenta, aby mogły być zutylizowane lub ponownie użyte.

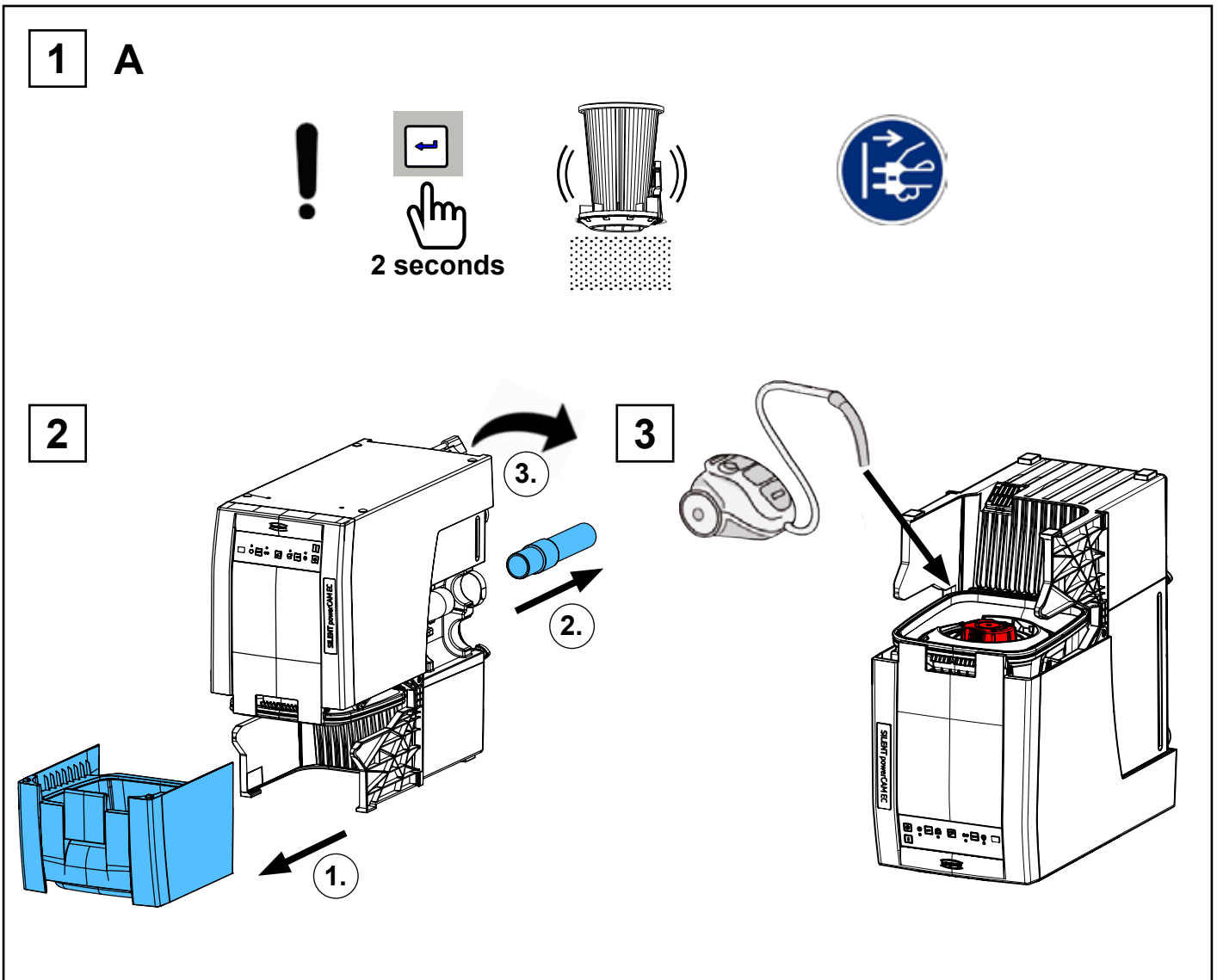
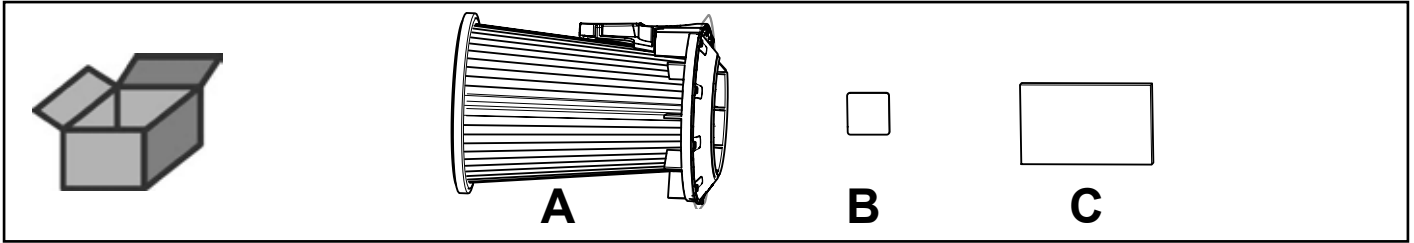


Urządzenia oznaczone tym symbolem, nie mogą być na terenie Unii Europejskiej wyrzucane na niesortowane osiedlowe śmietniki:

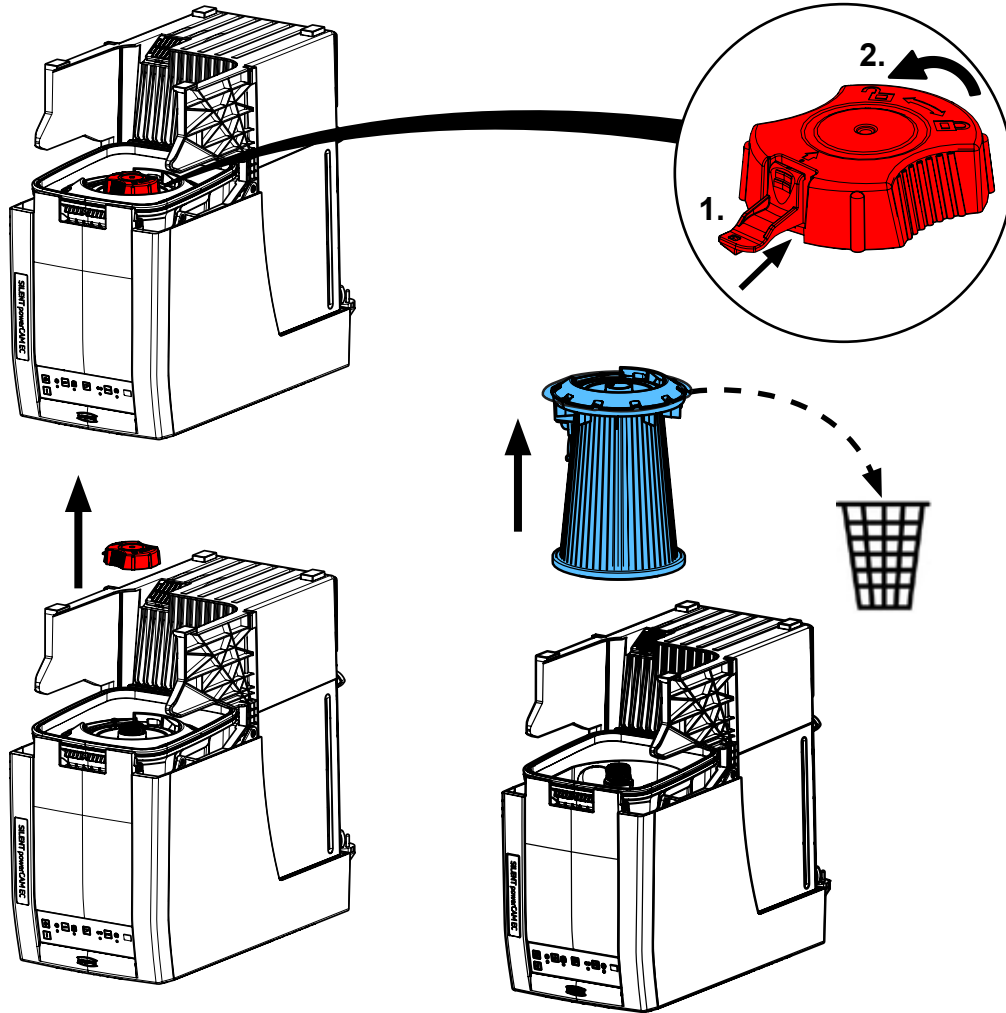
Prosimy o poinformowanie się u swoich lokalnych władz na temat zgodnej z przepisami utylizacji.

90002 1584

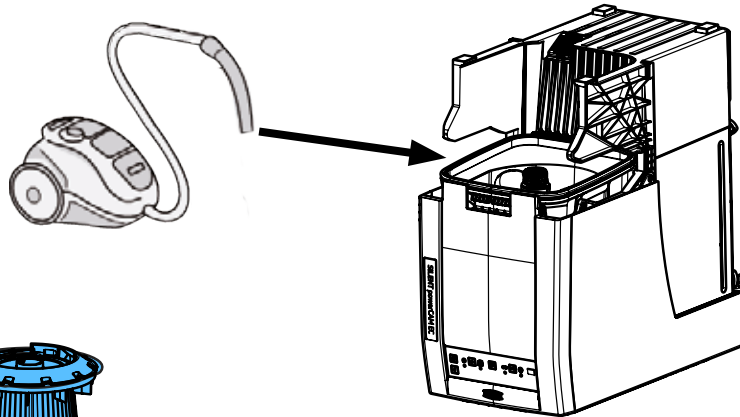
Feinfilter SILENT TC / EC • Fine filter SILENT TC / EC • Filtre fin SILENT TC / EC
Filtro fine SILENT TC / EC • Filtro fine SILENT TC / EC • Фильтр тонкой очистки
SILENT TC / EC



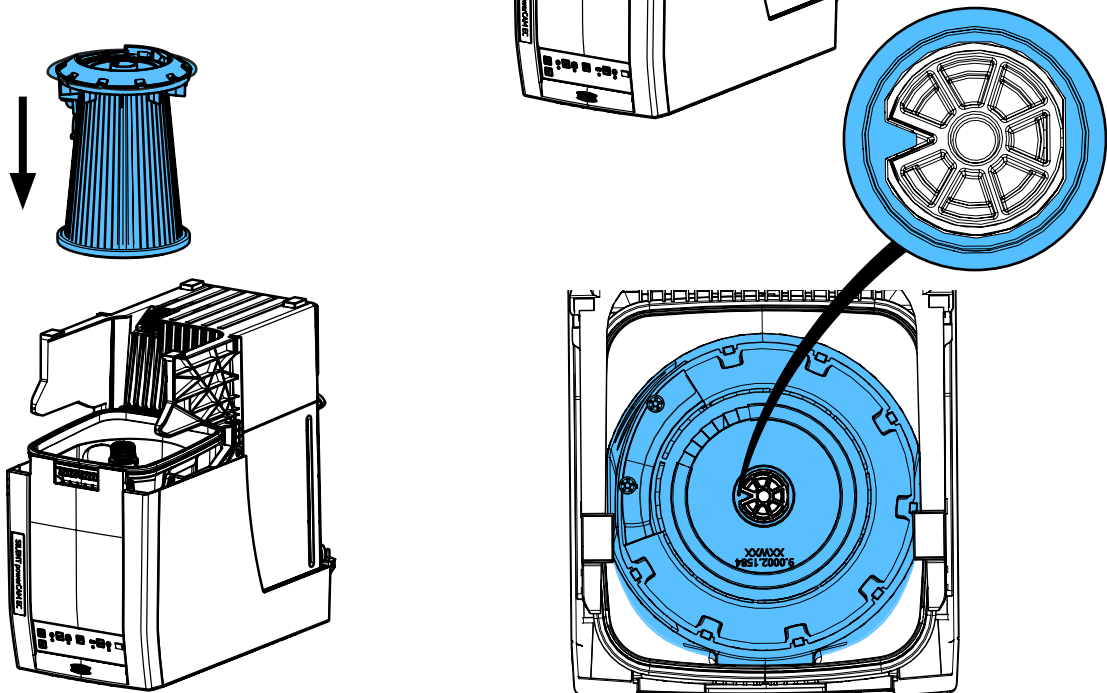
4



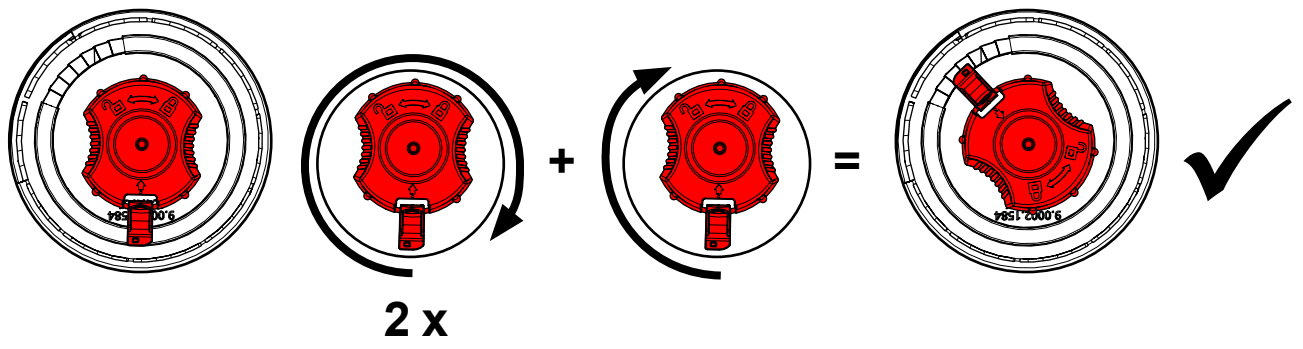
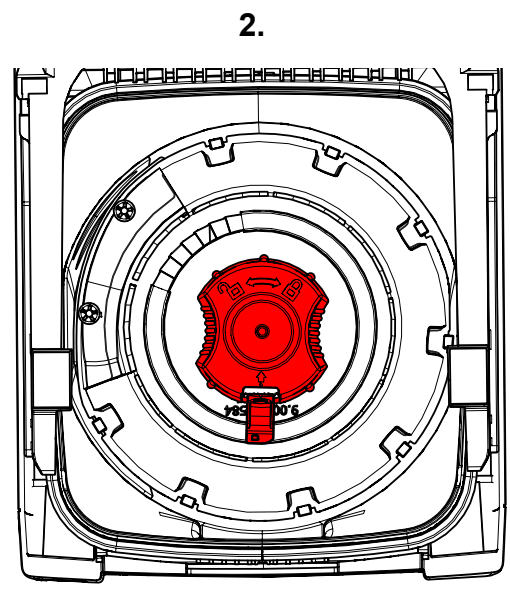
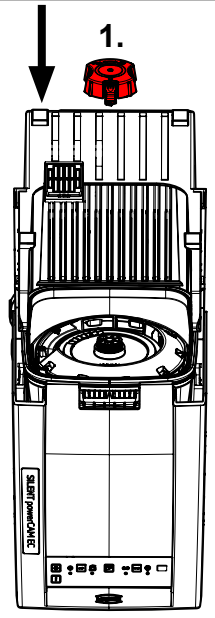
5



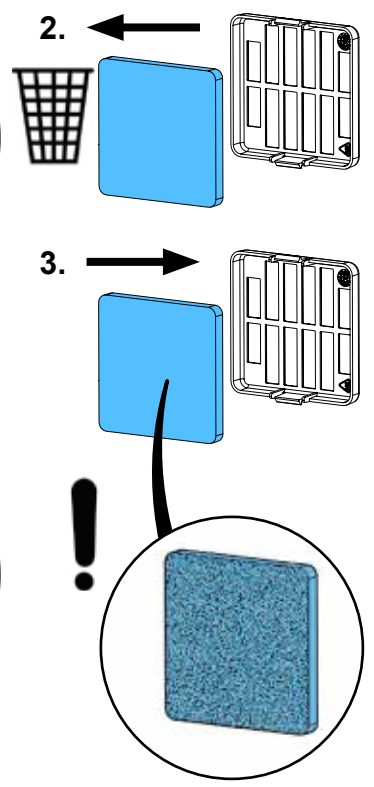
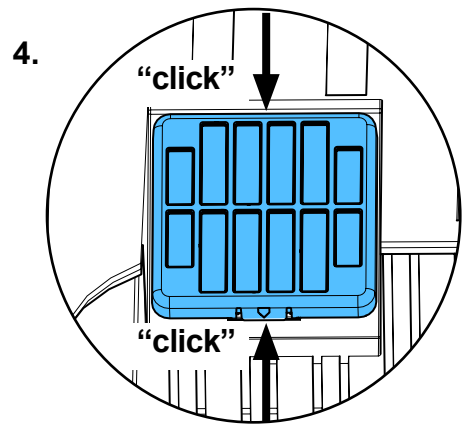
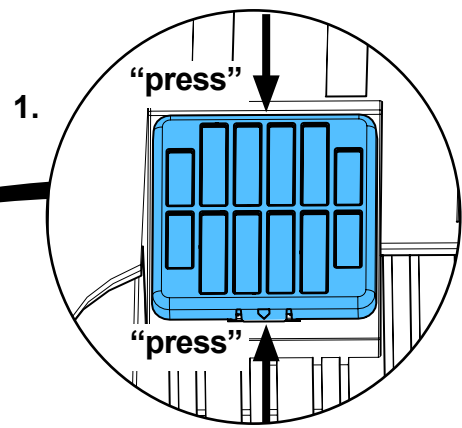
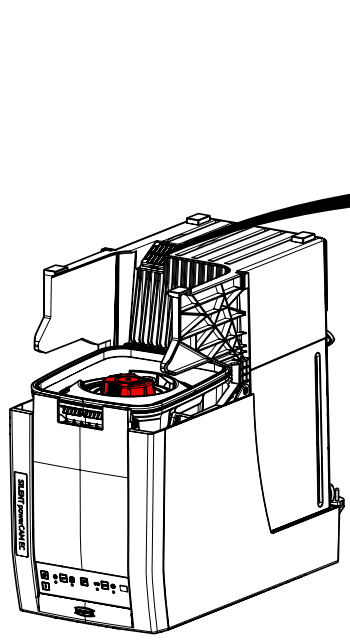
6



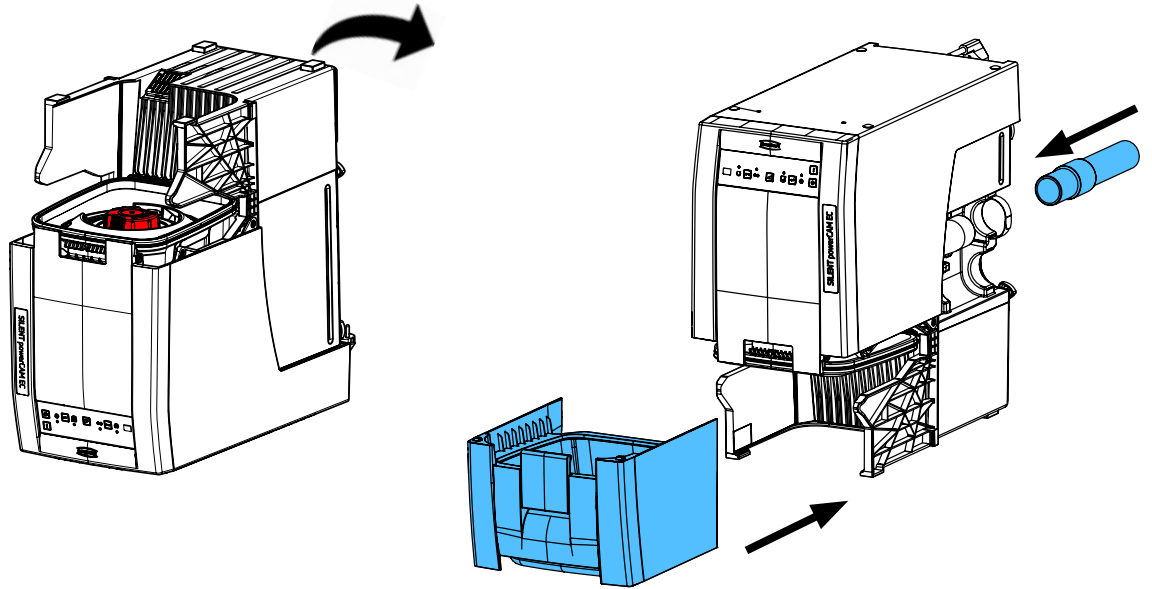
7



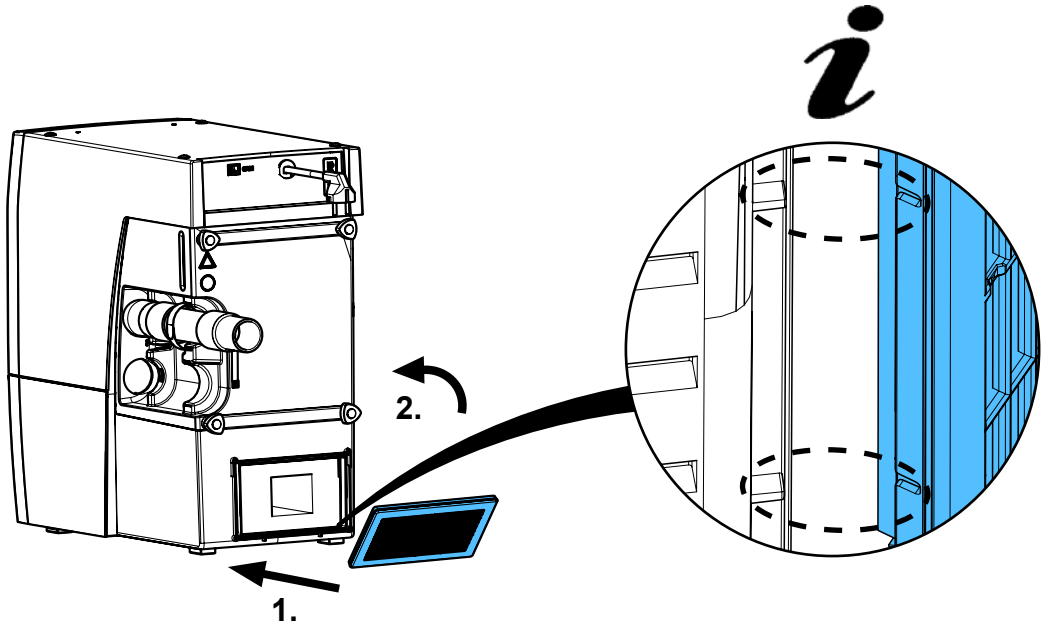
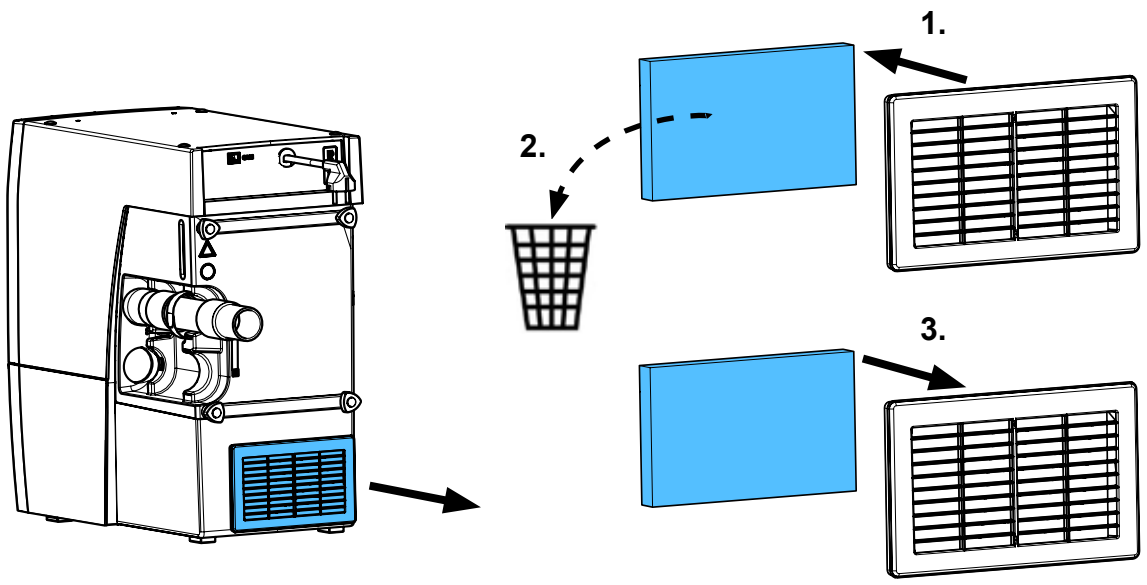
8 B



9



10 C



i

**Hochaktuell und ausführlich auf ...
Up to date and in detail at ...
Actualisé et détaillé sous ...
Aggiornato e dettagliato su ...
La máxima actualidad y detalle en ...
Актуально и подробно на ...**

www.renfert.com

Renfert GmbH • Industriegebiet • 78247 Hilzingen/Germany
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70
www.renfert.com • info@renfert.com

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87
www.renfert.com • info@renfertusa.com
USA: Free call 800 336 7422